Luftentfeuchter

Déshumidificateur d'air / Deumidificatore dell'aria
Páramentesítő készülék / Razvlažilnik zraka

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation / Istruzioni per l'uso

Használati útmutató / Navodila za uporabo

Deutsch 2
Français.....27
Italiano.....53
Magyar.....79
Slovenščina.....107

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

(AT) **+43 (0) 6213-69941**
(CH) **+41 (0) 435 004 117**
(HU) **0036 - 199 962 79**
(SLO) **00386/342/65500**

(AT) **hup-kundendienst@aon.at**
(CH) **info@hup-service.ch**
(HU) **info@hup-service.hu**
(SLO) **servis@vendina.eu**

MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

Typ: LE 2014

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Luftentfeuchter von Easy Home entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.
Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
GS geprüfte Sicherheit
www.tuv.com
ID 1000000000

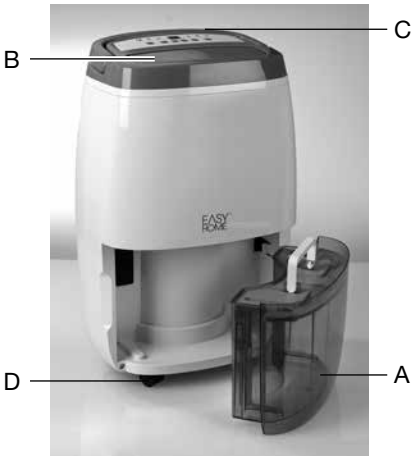
Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

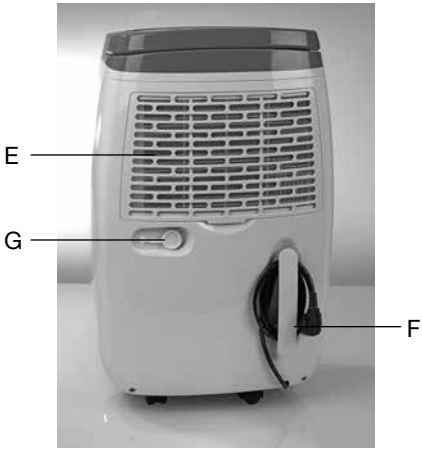
Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

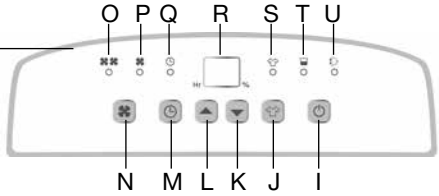
Ausgabedatum: 01/2015

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG







A) Kondensatbehälter
B) Verstellbare Klappe am Luftauslass
C) Klappbarer Griff
D) Transportrollen
E) Lufteinlassöffnungen
F) Kabelaufwicklung
G) Schlauchanschluss
H) Bedienfeld
I) Ein-/Aus-Taste
J) Taste für Betriebsart Wäschetrocknung
K) Taste Reduzierung
L) Taste Erhöhung
M) Taste für Timerfunktion
N) Taste für Lüfterstufe
O) Kontrollleuchte - Hohe Lüfterstufe
P) Kontrollleuchte - Niedrige Lüfterstufe
Q) Kontrollleuchte - Timerfunktion
R) Display
S) Kontrollleuchte - Wäschetrocknung
T) Kontrollleuchte - Kondensatbehälter voll
U) Kontrollleuchte - Netzanschluss/Betrieb
V) Abfluss-Schlauch (s. Seite 19)
W) Bedienungsanleitung (o. Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INHALTSANGABE Seite

Einführung 02

EU-Konformitätserklärung 02

Produktbestandteile/Lieferumfang 03

Inhaltsangabe 04

Allgemeines 05
Bestimmungsgemäße Verwendung 05

Sicherheit 06
Allgemeine Sicherheitshinweise 06

Aufbau und Montage. 10
Vor dem ersten Gebrauch 10

Bedienung 11
Timerfunktion 12
Betriebsarten. 13
Bedienung des Gerätes. 16

Störung und Behebung. 20

Wartung, Reinigung und Pflege 21

Technische Daten 23

Entsorgung. 24

Garantie AT 25
Garantiekarte. 25
Garantiebedingungen 26

Garantie CH 27
Garantiekarte. 27
Garantiebedingungen 28

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

ALLGEMEINES

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfeuchten von geschlossenen Räumen bestimmt. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.
Dieses Produkt ist eingestuft als ein Gerät das der allgemeinen Öffentlichkeit zugänglich ist.

SICHERHEIT

Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre, fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickungsgefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.

- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf - **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht

um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**
- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb des Luftentfeuchters
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Das Gerät nicht in schwefel-, chlor-, salz- oder ölhaltiger Atmosphäre betreiben oder aufstellen.
- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung oder das Gerät. Achten Sie auch darauf dass keine losen Gegenstände wie Gardinen oder Vorhänge oder auch lange Haare, Krawatten etc. in die Lüftungsöffnungen geraten, sie könnten vom Luftstrom angesaugt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile, vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, ziehen Sie immer bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose.
- Beachten Sie bitte, dass Sie zusätzlich zum Abschalten des Gerätes den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose ziehen, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, rutschfeste und trockene Standfläche stellen. Das Gerät nicht direkt an eine Wand oder unter einen Hängeschrank o. ä. stellen. Das Gerät benötigt nach oben einen Freiraum von min. 30 cm.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab. Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum und Sicherheitsabstand

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

zu Wänden, Decken und sonstigen Gegenständen.
- Nur Original Zubehör verwenden! Bei Verwendung von nicht Original Zubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original Zubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen dürfen nie abgedeckt oder blockiert sein. Halten Sie stets ausreichend Freiraum und reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig von Verschmutzungen, um ein Verstopfen der Öffnungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur aufrecht transportiert werden, der Kondensatbehälter muss vor einem Transport unbedingt entleert werden. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen ist. Benutzen Sie für den Transport den Handgriff.
- Das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von ca. 5°C-35°C betreiben.
- Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf die verstellbare Klappe am Luftauslass während des Betriebes nicht komplett geschlossen sein.

SYMBOLERKLÄRUNG

Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Gefahr - bezieht sich auf Personenschäden
Achtung - bezieht sich auf Sachschäden

Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE“.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät ca. 5-10 Minuten bei geöffnetem Fenster zu betreiben, um evtl. vorhandene, fertigungsbedingte Rückstände zu beseitigen. Hierbei evtl. auftretender Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

BEDIENUNG

Vorab möchten wir Ihnen einige allgemeine Informationen über das Funktionsprinzip sowie einen Überblick über die Betriebseigenschaften und Einstellmöglichkeiten des Gerätes geben.

ALLGEMEIN

Ihr Luftentfeuchter arbeitet nach dem Kondensationsbetrieb. Im Inneren des Gerätes befindet sich ein Ventilator, mit dem Luft über eine Kälteanlage gezogen wird, dadurch kondensiert die in der Luft enthaltene Feuchtigkeit und tropft in den Kondensatbehälter (A). Die erkaltete Luft wird danach wieder leicht erwärmt und strömt dann wieder aus dem Gerät aus. Das Gerät verfügt über eine automatische Enteisungsfunktion und eine Anschlussmöglichkeit für einen Schlauch und ermöglicht so einen problemlosen Dauerbetrieb.

ENTEISUNGSFUNKTION

Das Gerät verfügt über eine automatische Enteisungsfunktion, die sich in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur von Zeit zu Zeit einschalten kann, wenn der Kompressor bzw. die Kälteanlage vereist. In diesem Fall schaltet das Gerät automatisch ab. Schalten Sie das Gerät während des Enteisungsvorganges nicht ab und trennen Sie es nicht vom Netz. Beachten Sie hierzu die folgenden Informationen.

- Je niedriger die Umgebungstemperatur ist, bei der Sie das Gerät betreiben, umso früher bzw. öfter wird die Enteisungsfunktion aktiviert.
- Je niedriger die Umgebungstemperatur, umso länger dauert der Enteisungsvorgang.
- Wenn die Enteisungsfunktion aktiviert wird, schaltet sich die Entfeuchtungsfunktion ab und die hohe Lüfterstufe wird aktiviert. Die Kontrollleuchte-Netzanschluss/Betrieb (U) blinkt während des Enteisungsvorganges.
- Ist der Enteisungsvorgang abgeschlossen, fährt das Gerät mit dem Betrieb in den zuvor gewählten Einstellungen fort. Beachten Sie hierbei bitte, dass die Entfeuchtungsfunktion erst mit einer Verzögerung von etwa 3 Minuten wieder aktiviert wird. Dies schützt das Gerät bzw. den Kompressor vor Überhitzung.

VERSTELLBARE KLAPPE

An der Oberseite des Gerätes befindet sich eine verstellbare Klappe (B) am Luftauslass, die Sie an der dafür vorgesehenen Einkerbung (des Gerätes) nach oben ziehen und öffnen können. Diese Klappe (B) darf während des Betriebes nicht komplett geschlossen sein. Bei komplett geöffneter Klappe (B) kann die Luft direkt nach oben aus dem Gerät entweichen. Zudem können Sie die Klappe (B) in verschiedene Winkel einstellen und so die Richtung bestimmen, in die die Luft aus dem Gerät strömen soll. Diese Einstellmöglichkeit kann Ihnen helfen, wenn Sie das Gerät beispielsweise bei der Wäschetrocknung verwenden. Der Abluftstrom kann so in Richtung der zu trocknenden Wäsche geleitet werden.

TIMERFUNKTION

Das Gerät ist mit einer Timerfunktion (M) ausgestattet, die Sie bei jeder Betriebsart nutzen können. Durch Drücken der Taste für Timerfunktion schalten Sie in die Timerfunktion und können dann mit Hilfe der Tasten Erhöhung (L) oder Reduzierung (K) die gewünschte Laufzeit von 00-24 Stunden einstellen.

- Unmittelbar nach der Einstellung der gewünschten Dauer wird diese einige Sekunden blinkend im Display (R) angezeigt, danach wechselt das Display (R) zur Anzeige zur gegenwärtigen Luftfeuchtigkeit.
- Die Kontrollleuchte Timerfunktion (Q) leuchtet sobald die Timerfunktion aktiviert ist und die eingestellte Zeit läuft.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ab.
- Durch Drücken auf die Taste für Timerfunktion (M) wird Ihnen die verbleibende Zeit für einige Sekunden angezeigt. Durch (während die eingestellte Zeit angezeigt wird) nochmaliges Drücken ist die Timerfunktion abgeschaltet und die Kontrollleuchte Timerfunktion (Q) erlischt.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

BETRIEBSARTEN

Beachten Sie bitte, dass bei Änderungen der Betriebsart oder bei Unterbrechungen des Betriebs die jeweilige Lüfterstufe sofort wieder aktiviert ist, die Entfeuchtungsfunktion jedoch erst mit einer Verzögerung von etwa 3 Minuten wieder einsetzt. Dies schützt das Gerät bzw. den Kompressor vor Überhitzung.

NORMALBETRIEB:

Das Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit, die gewünschte Luftfeuchtigkeit, die erreicht werden soll, selbst zu wählen. Hierbei können Sie Einstellungen im Bereich von 30% Luftfeuchtigkeit bis hin zu 80% Luftfeuchtigkeit vornehmen. Die Einstellung erfolgt in Fünf-Prozent-Schritten und kann durch Drücken der Tasten Erhöhung (L) und Reduzierung (K) vorgenommen werden. Beachten Sie bitte die allgemeinen Eigenschaften des Gerätes in Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit.

- Liegt die Luftfeuchtigkeit oberhalb des eingestellten Wertes, so arbeitet das Gerät mit der Entfeuchtungsfunktion.
- Sinkt die Luftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert, wird die Entfeuchtungsfunktion automatisch abgeschaltet. Zum Schutz vor Überhitzung läuft der Lüfter dann noch etwa 10 Minuten nach und schaltet dann ebenfalls ab.
- Steigt die Luftfeuchtigkeit wieder über den eingestellten Wert, so wird automatisch die Entfeuchtungsfunktion und die zuvor eingestellte Lüfterstufe aktiviert.

Hinweis: Beachten Sie bitte, dass bei den obigen Angaben eine gewisse Toleranz zu berücksichtigen ist und das Ab- oder Einschalten des Gerätes bzw. der Entfeuchtungsfunktion etwas verzögert erfolgt. So wird die Entfeuchtungsfunktion abgeschaltet, wenn bereits eine etwas niedrigere Luftfeuchtigkeit (ca. 3% niedriger) als der eingestellte Wert erreicht ist, und auch erst wieder aktiviert, wenn die Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert etwa um 3% überschreitet.

Zudem haben Sie die Möglichkeit die Einstellung „CO“ zu wählen, wenn Sie eine Einstellung unterhalb von 30% Luftfeuchtigkeit vornehmen möchten. Drücken Sie hierfür so oft die Taste Reduzierung (K) , bis die An-

zeige „CO“ im Display (R) erscheint. Bei dieser Einstellung ist eine nahezu ununterbrochene Entfeuchtung möglich, sie ermöglicht Ihnen das Erreichen einer sehr geringen Luftfeuchtigkeit in Räumen, da hier die Entfeuchtungsfunktion kontinuierlich aktiviert ist. Die minimale Luftfeuchtigkeit, die in dieser Betriebsart erreicht werden kann ist von vielen Faktoren, wie beispielsweise der Umgebungstemperatur oder der Größe des Raumes etc. abhängig. Daher ist es nicht möglich einen allgemein gültigen Minimalwert zu nennen.

- Unmittelbar nach der Einstellung des gewünschten Wertes (Luftfeuchtigkeit in % oder „CO“) wird dieser einige Sekunden blinkend im Display (R) angezeigt, danach wechselt das Display (R) zur Anzeige der gegenwärtigen Luftfeuchtigkeit.
- Sie können jederzeit wählen, ob Sie das Gerät mit der hohen oder der niedrigen Lüfterstufe betreiben möchten. Die Lüfterstufe können Sie durch Drücken der Taste für Lüfterstufe (N) einstellen. Die jeweilige Kontrollleuchte zeigt Ihnen an, welche Lüftersufe Sie gewählt haben.

  - Kontrollleuchte (P) : Niedrige Lüftersrufe
  - Kontrollleuchte (O) : Hohe Lüfterstufe

BETRIEBSART WÄSCHETROCKNUNG:

Diese Betriebsart ermöglicht Ihnen ein schnelleres Trocknen Ihrer Wäsche. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Luftstrom der aus dem Gerät tritt mit Hilfe der verstellbaren Klappe für den Luftauslass (B) auf die Wäsche richten. Bei dieser Betriebsart ist die hohe Lüfterstufe und die Entfeuchtungsfunktion aktiviert. Beachten Sie zudem noch die folgenden Eigenschaften bei der Nutzung der Betriebsart Wäschetrocknung. Zum Aktivieren dieser Betriebsart drücken Sie die Taste für Betriebsart Wäschetrocknung (J).

- In dieser Betriebsart ist der Wert von 30% für die niedrigste zu erreichende Luftfeuchtigkeit voreingestellt.
- Im Display (R) wird Ihnen die gegenwärtige Luftfeuchtigkeit angezeigt. Änderungen hinsichtlich der gewünschten Luftfeuchtigkeit sind in dieser Betriebsart nicht möglich. Wenn Sie die Taste Erhöhung (L) oder Reduzierung (K) betätigen, wird Ihnen für einige Sekunden der Wert 30 (für 30%) angezeigt. Dieser Wert kann nicht verändert werden.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

- Die hohe Lüfterstufe ist aktiviert und kann in dieser Betriebsart nicht verändert werden.
- Sinkt die Luftfeuchtigkeit unter den voreingestellten Wert von 30%, schaltet das Gerät die Entfeuchtungsfunktion ab. Die hohe Lüfterstufe bleibt aber aktiviert.
- Die Lüfterstufe kann in dieser Betriebsart auch nach dem Abschalten der Entfeuchtungsfunktion nicht verändert werden.
- Um die Betriebsart Wäschetrocknung abzuschalten, drücken Sie erneut die Taste für Betriebsart Wäschetrocknung (J) .

BEDIENUNG DES GERÄTES

Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes stets darauf, dass Fenster und Türen geschlossen sind. Beachten Sie, dass sich die Raumtemperatur während der Benutzung des Gerätes erhöhen kann.

Ihr Gerät funktioniert nur bei korrekt eingesetztem Kondensatbehälter.

Achtung

Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen (Ober- und Rückseite des Gerätes) des Gerätes ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führen kann. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen (min. 30 cm).

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Schutzkontakt-Steckdose (mit einer Netzspannung gemäß Typenschild) auf, achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit der Schutzkontakt-Steckdose.
- Achten Sie auf eine ebene und trockene Standfläche.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Lüftungsöffnungen, Gitter und Filter frei von Verschmutzungen und nicht blockiert sind. Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile nötigenfalls gemäß dem Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

- Schließen Sie das Gerät an die Schutzkontakt-Steckdose an. Das Gerät befindet sich im Stand by Modus sobald es am Netz angeschlossen ist. Dies wird durch das Blinken der Kontrollleuchte - Netzanschluss/Betrieb (U) angezeigt.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (I) um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte - Netzanschluss/Betrieb (U) leuchtet durchgehend und das Gerät beginnt mit dem Betrieb.

Hinweis: Beim ersten Einschalten ist die Einstellung "CO", also der kontinuierliche Entfeuchtungsbetrieb voreingestellt.

Das Gerät verfügt über eine „Memory-Funktion“, d. h. das Gerät speichert die vorgenommenen Einstellungen. Sollte das Gerät während des Betriebes (ohne vorheriges Ausschalten) vom Netz getrennt werden oder die Stromversorgung beispielsweise aufgrund eines Stromausfalles unterbrochen werden, so startet es bei erneutem Anschluss ans Netz bzw. bei wieder aktivierter Stromversor-

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

gung automatisch mit dem Betrieb in den zuletzt verwendeten Einstellungen. Die Einstellungen werden auch gespeichert, wenn Sie das Gerät abschalten (aber nicht vom Netz trennen) und zu einem späteren Zeitpunkt wieder einschalten.
Achtung: Die Einstellungen werden nicht gespeichert, wenn Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste abschalten und es danach vom Netz trennen. In diesem Fall startet das Gerät bei erneutem Anschluss ans Netz nach dem Einschalten wieder mit dem voreingestellten kontinuierlichen Entfeuchtungsbetrieb („CO“).

- Wählen Sie nun die Betriebsart in der Sie das Gerät betreiben wollen (Normalbetrieb oder Wäschetrocknung). Sie erkennen an der jeweiligen Kontrollleuchte, welche Betriebsart Sie gewählt haben.
- Haben Sie die Betriebsart "Normalbetrieb" gewählt, können Sie wie im Vorigen beschrieben zusätzlich mit Hilfe der Tasten Erhöhung (L) oder Reduzierung (K) noch den Wert für die gewünschte Luftfeuchtigkeit, die erreicht werden soll wählen oder die Einstellung „CO“ für den ununterbrochenen Entfeuchtungsbetrieb unverändert lassen. Beachten Sie jedoch die Angaben zum automatischen Abschalten des Gerätes während der Enteisungsfunktion. Zudem können Sie wählen ob das Gerät mit der hohen oder der niedrigen Lüfterstufe betrieben werden soll.
- Wenn Sie es wünschen, können Sie nun noch die Einstellungen für die Timerfunktion vornehmen.
- Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (I).

TASTENSPERRE

Der Luftentfeuchter bietet Ihnen die Möglichkeit nach der Eingabe Ihrer gewünschten Einstellung sämtliche Tasten auf dem Bedienfeld zu sperren, um ein ungewolltes Verändern der Einstellungen zu vermeiden. Um die Tastensperre zu aktivieren, drücken Sie die Taste Erhöhung (L) und die Taste Reduzierung (K) gleichzeitig für ca. 2 Sekunden. Sobald die Tastensperre aktiviert ist, erscheint im Display (R) die Anzeige „LC“ und zeigt Ihnen an, dass die Tastensperre gerade aktiv ist. Um die Tastensperre wieder abzuschalten, drücken Sie bitte erneut die beiden Tasten Erhöhung (L) und Reduzierung (K) gleichzeitig für etwa 2 Sekunden bis im Display (R) wieder die gegenwärtige Luftfeuchtigkeit angezeigt wird.

KONDENSATBEHÄLTER

Der Kondensatbehälter (A) ist mit einem Schwimmer ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn der Kondensatbehälter (A) voll ist. In diesem Fall blinkt die Kontrollleuchte - Kondensatbehälter voll (T) , ein akustisches Signal ertönt und die anderen Kontrollleuchten erlöschen.

- Entnehmen Sie den Kondensatbehälter (A) indem Sie diesen an den seitlich angebrachten Griffmulden aus dem Gerät ziehen. Im Kondensatbehälter (A) befindet sich ein Griff, der einen bequemen Transport ermöglicht.
- Entleeren Sie den Kondensatbehälter (A) und setzen ihn wieder in das Gerät ein.
- Das Gerät fährt mit dem Betrieb unter den zuvor gewählten Einstellungen fort.

DAUERBETRIEB MIT SCHLAUCHANSCHLUSS

Ihr Gerät ist mit einem Schlauchanschluss ausgestattet. Hier können Sie für den Dauerbetrieb einen Schlauch anschließen und vermeiden somit das Entleeren des Kondensatbehälters, da das Wasser nun über den Schlauch abgeführt wird und nicht mehr in den Kondensatbehälter läuft.

Achtung

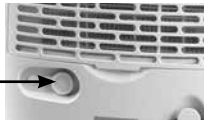
Beachten Sie bitte, dass der Schlauch an keiner Stelle höher verlaufen darf als der Schlauchanschluß am Gerät. Das Wasser muss zum Schlauchende hin ablaufen können.

Schalten Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen eines Schlauches stets das Gerät ab und trennen es vom Netz.

Um den Schlauch am Gerät anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor.

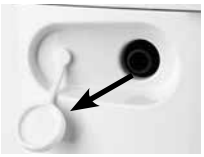
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich der Schlauchanschluss (G).

Gummi-
pfropfen

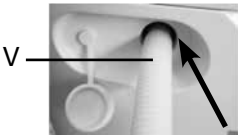


KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

- Der Schlauchanschluss (G) ist mit einem Gummipfropfen verschlossen. Ziehen Sie den Gummipfropfen vom Schlauchanschluss (G) ab, so wird der Schlauchanschluss zugänglich.



- Stecken Sie nun einen passenden Schlauch (Innendurchmesser ca. 14mm) auf den Schlauchanschluss (G). Im Lieferumfang ist ein passender Schlauch enthalten. Bedenken Sie, dass die Öffnung des Schlauches in einen geeigneten Abfluss oder ein geeignetes Behältnis führt, in welches das abgeführte Wasser fließen kann.



Hinweis: Achten Sie immer darauf, dass der Kondensatbehälter (A) korrekt in das Gerät eingesetzt ist. Das Gerät funktioniert auch beim Dauerbetrieb mit Schlauchanschluss (G) nur, wenn der Kondensatbehälter (A) korrekt eingesetzt ist.

WICHTIG: Wenn Sie das Gerät ohne einen Schlauch, also das Kondensat im Kondensatbehälter (A) auffangen möchten, muss der Schlauchanschluss (G) mit dem Gummipfropfen verschlossen sein.

Das Gerät muss nach jeder Benutzung ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden, indem der Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose gezogen wird. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Der Kondensatbehälter ist voll oder nicht korrekt eingesetzt.	Kondensatbehälter entleeren. Setzen Sie ihn korrekt in das Gerät ein.
Das Gerät hat sich während des Betriebes abgeschaltet.	Der Kondensatbehälter ist voll.	Kondensatbehälter entleeren.
Gerät bzw. Entfeuchtungsfunktion hat sich für kurze Zeit abgeschaltet.	Automatische Enteisungsfunktion hat sich eingeschaltet.	Warten Sie bis sich das Gerät bzw. die Entfeuchtungsfunktion wieder einschaltet.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen! Stromschlaggefahr!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.

- Zur Reinigung des Geräteäußeren benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.

REINIGUNG DER LÜFTUNGSSCHLITZE

Die Lüftungsöffnungen in regelmäßigen Abständen mit einer geeigneten, weichen Bürste vorsichtig von Staub und Verschmutzungen befreien.

REINIGUNG DES FILTERGITTERS

Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen sowie das Filtergitter in regelmäßigen Abständen (ca. 2 Wochen). Wenn Sie eine verminderte Leistung des Gerätes feststellen, ist dies meist ein Zeichen dafür, dass Filtergitter und/oder Lüftungsöffnungen gereinigt werden sollten.

- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich die Abdeckung des Filtergitters mit den Lufteinlassöffnungen (E). Nehmen Sie diese vom Gerät ab, indem Sie die Abdeckung an der Griffmulde an deren Unterseite vom Gerät weg ziehen.

- In der Abdeckung ist ein Filtergitter angebracht. Entnehmen Sie das Filtergitter ggf. aus der Abdeckung.

- Sie können nun die Abdeckung und das Filtergitter getrennt voneinander reinigen.
- Die Abdeckung sowie das Filtergitter reinigen Sie mit einer geeigneten Bürste oder einem geeigneten Staubsauger. Bei starker Verschmutzung können Sie das Filtergitter mit reinigungsmittelhaltigem Wasser reinigen. Anschließend gründlich mit klarem Wasser abspülen und gut trocknen lassen.

Achtung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder in das Gerät einsetzen. Setzen Sie niemals ein nasses oder feuchtes Filtergitter in das Gerät ein.

- Setzen Sie alle (vollständig getrockneten) Teile nach der Reinigung wieder zusammen und die Abdeckung in das Gerät ein.

REINIGUNG DES KONDENSATBEHÄLTERS

Entleeren und reinigen Sie den Kondensatbehälter aus hygienischen Gründen regelmäßig. Verwenden Sie zur Reinigung ein mildes Spülmittel und trocknen Sie den Behälter anschließend gut ab.

Im Kondensatbehälter (A) befindet sich eine Abdeckung, die Sie für eine gründliche Reinigung entnehmen können.

- Neigen Sie hierfür den Griff des Kondensatbehälters (A) in die Position, in der die am Gelenk befindlichen „Nasen“ des Griffes mit den Befestigungsöffnungen des Wassertanks fluchten.
- Nun können Sie den Griff an beiden Seiten lösen indem Sie ihn an jeder Seite aus der Befestigungsöffnung lösen.
- Nun lässt sich die Abdeckung des Kondensatbehälters (A) nach oben abnehmen.
- Reinigen Sie nun den Kondensatbehälter (A) und ggf. die Abdeckung sowie den Griff in spülmittelhaltigem Wasser. Spülen Sie danach alle Teile gründlich mit klarem Wasser ab und lassen sie vollständig trocknen.
- Setzen Sie danach die Abdeckung wieder auf und den Griff in die dafür vorgesehene Befestigung des Kondensatbehälters (A) ein. Überprüfen Sie den korrekten Sitz.

Wenn Sie einen Ablaufschlauch verwenden, spülen Sie auch diesen nach jeder Verwendung mit reichlich klarem Wasser oder bei Dauereinsatz 2 bis 3 Mal pro Jahr.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220 – 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	320 W
Nennstrom:	1,6A
Maximale Leistung:	380W
Maximaler Strom:	1,8A
Schutzklasse:	I
Betriebstemperatur:	ca. 5°C - 35°C
Kältemittel/Menge:	R134a / 190g
Nettogewicht:	ca. 13,2kg
Entfeuchtungskapazität:	ca. 20l/Tag (30°C; 80% RH)
	ca. 12l/Tag (27°C; 60% RH)
Kapazität	
Kondensatbehälter:	ca. 5,5L
Maximaler Saugdruck:	1,0MPa
Maximaler Ausströmdruck:	2,5MPa

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

Parhammer Electronic

Service GmbH

Salzweg 2, Gewerbegebiet, A-4894 Oberhofen am Irrsee

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Produktbezeichnung:

Luftentfeuchter

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

LE 2014

Artikelnummer:

39280

Aktionszeitraum:

01/2015

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
MODELL: LE 2014 ARTIKELNUMMER: 39280 01/2015

KUNDENDIENST
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service, Sertronics AG, Lindächerstraße 1, CH-5413 Birmenstorf

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Luftentfeuchter

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

LE 2014

Artikelnummer:

39280

Aktionszeitraum:
01/2015

Firma und Sitz des Verkäufers:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
(AT) +43 (0) 6213-69941
(CH) +41 (0) 435 004 117

Déshumidificateur d'air

Notice d'utilisation

Typ: LE 2014

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le déshumidificateur d'air de Easy Home. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

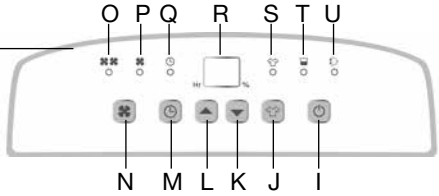
La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.
L'appareil répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant:

Commercialisé par :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Date d'édition : 01/2015

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



A) Récipient de collecte de l'eau de condensation
B) Clapet réglable de l'orifice de sortie d'air
C) Poignée rabattable
D) Roulettes de transport
E) Orifices d'aspiration
F) Enrouleur de câble
G) Raccordement tuyau
H) Panneau de commande
I) Bouton marche/arrêt
J) Bouton de sélection du mode de fonctionnement Fonction sèche-linge
K) Bouton réduction
L) Bouton augmentation
M) Bouton pour la fonction minuterie
N) Bouton de sélection du niveau de ventilation
O) Témoin lumineux - Haut niveau de ventilation
P) Témoin lumineux - Bas niveau de ventilation
Q) Témoin lumineux - Fonction minuterie
R) Écran
S) Témoin lumineux - Fonction sèche-linge
T) Témoin lumineux - Récipient de collecte de l'eau de condensation plein
U) Témoin lumineux - Raccordement/marche
V) Conduit d'écoulement (voir page 45)
W) Notice d'utilisation (sans ill.)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE Page

Introduction 30
Déclaration de conformité UE 30
Composants/Contenu de la livraison 31
Sommaire 32
Généralités 33
Utilisation conforme 33
Sécurité 34
Consignes générales de sécurité 34
Installation et montage 38
Avant la première utilisation. 38
Utilisation 39
Fonction minuterie. 40
Modes de fonctionnement 41
Utilisation de l'appareil 44
Panne et solution 48
Maintenance, nettoyage et entretien 49
Caractéristiques techniques 51
Recyclage 52
Garantie CH 53
Carte de garantie. 53
Conditions de garantie 54

GÉNÉRALITÉS

UTILISATION CONFORME

L'appareil est exclusivement réservé à la déshumidification de pièces fermées. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.
Ce produit est répertorié parmi les appareils accessibles au grand public.

SÉCURITÉ

Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées !

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants - **Risque d'asphyxie !**

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.

- Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité - **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau !
  Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé. **Risque d'électrocution !**
- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique ! **Risque d'électrocution !**
- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d'électrocution !**
- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil car il risquerait de se rompre. **Risque d'électrocution!**
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés. **Risque d'électrocution !**

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. **Risque d'électrocution !**

Risques liés à l'utilisation du déshumidificateur d'air

- N'utilisez en aucun cas l'appareil dans un environnement menacé d'explosion.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou installé dans une atmosphère contenant du soufre, du chlore, du sel ou de l'huile.
- N'introduisez jamais d'objet dans les ouvertures d'aspiration et de sortie d'air ou dans l'appareil lui-même.
  Veillez à ce qu'aucun objet flottant comme des rideaux, des voilages, une cravate ou encore des cheveux longs n'entrent dans les orifices d'aération. Ils pourraient être aspirés par le flux d'air.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, celle-ci doit respecter les dispositions de sécurité en vigueur.
- Laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir à température ambiante avant de les nettoyer.
- Afin d'éviter toute mise en danger, retirez toujours la fiche de la prise secteur avec terre lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Tenez compte du fait que pour mettre complètement l'appareil hors tension, vous devez débrancher la fiche de la prise secteur avec terre après avoir éteint l'appareil.
- Veillez à placer l'appareil sur une surface plane, stable, antidérapante et sèche. Ne placez pas l'appareil directement contre un mur, sous une étagère suspendue ou à des endroits similaires. Ménagez un espace libre de 30 cm minimum au-dessus de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre et de distance de sécurité entre l'appareil et les murs, les plafonds et autres objets.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ! L'utilisation d'autres accessoires peut accroître les risques d'accident. Lors d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation

d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aspiration et de sortie d'air ne doivent jamais être couverts ou obstrués. Ménagez toujours un espace libre suffisant entre l'appareil et les objets environnants et éliminez régulièrement les salissures des ouvertures d'aération afin d'éviter leur encombrement.
- L'appareil ne doit être transporté qu'en position verticale. Avant tout transport, le récipient de collecte de l'eau de condensation doit impérativement être vidé. Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est branché à une prise secteur avec terre. Utilisez la poignée pour transporter l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans une température ambiante comprise entre env. 5° C et 35 °C.
- Pour éviter une surchauffe de l'appareil lors de son utilisation, le clapet réglable fixé au niveau de la sortie d'air ne doit pas être complètement fermé.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les avertissements importants sont désignés par ce symbole.

Danger – Concerne les dommages corporels
Attention – Concerne les dommages matériels

Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre service clientèle. Les coordonnées de notre service après-vente figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

Remarque : avant la première utilisation, nous vous conseillons de faire fonctionner l'appareil env. 5 à 10 minutes à côté d'une fenêtre ouverte, afin d'éliminer les éventuels résidus liés à sa fabrication. Au cours de cette opération, des odeurs peuvent éventuellement apparaître, ce qui est normal. Elles disparaissent après un court instant. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée.

UTILISATION

Au préalable, nous souhaitons vous informer sur le principe de fonctionnement de l'appareil et vous donner un aperçu de ses propriétés de fonctionnement et des possibilités de réglage.

GÉNÉRALITÉS

Votre déshumidificateur d'air fonctionne grâce au processus de condensation. À l'intérieur de l'appareil se trouve un ventilateur qui fait circuler l'air sur un élément de refroidissement. Cette circulation provoque une condensation de l'humidité contenue dans l'air. Elle se transforme en eau et goutte dans le récipient de collecte de l'eau de condensation (A). L'air refroidi est ensuite à nouveau légèrement réchauffé et s'échappe de l'appareil. L'appareil est équipé d'une fonction de dégivrage automatique et d'un dispositif permettant son raccordement à un tuyau. Il peut ainsi être utilisé sans problème en continu.

FONCTION DE DÉGIVRAGE

L'appareil dispose d'une fonction de dégivrage automatique qui peut se mettre en route de temps en temps, en fonction de la température environnante lorsque le compresseur ou l'élément de refroidissement se givre. L'appareil s'éteint alors automatiquement. Pendant l'opération de dégivrage, n'éteignez pas l'appareil et ne le débranchez pas du secteur. Pour ce faire, respectez les informations suivantes.

- Plus la température ambiante à laquelle vous utilisez l'appareil est basse, plus la fonction de dégivrage s'active tôt et souvent.
- Plus la température ambiante est basse, plus l'opération de dégivrage est longue.
- Lorsque la fonction de dégivrage est activée, la fonction de déshumidification se désactive et le haut niveau de ventilation se met en marche. Le témoin lumineux - Raccordement/marche (U) clignote pendant l'opération de dégivrage.
- Lorsque l'opération de dégivrage est terminée, l'appareil reprend sa fonction première avec les paramètres sélectionnés auparavant. Veillez à ce que la fonction de déshumidification ne se réactive seulement après un délai d'environ 3 minutes afin de protéger l'appareil et le compresseur d'une surchauffe.

CLAPET RÉGLABLE

Sur le dessus de l'appareil se trouve un clapet réglable (B) fixé au niveau de la sortie d'air. Vous pouvez l'ouvrir en le tirant vers le haut au niveau de l'encoche (sur l'appareil) prévue à cet effet. Ce clapet (B) ne doit pas être complètement fermé lors de l'utilisation. Quand le clapet (B) est complètement ouvert, l'air peut s'échapper directement par le haut de l'appareil. De plus, vous pouvez régler l'angle d'inclinaison du clapet (B) afin de déterminer dans quelle direction doit s'échapper l'air sortant de l'appareil. Ces possibilités d'orientation du flux d'air peuvent s'avérer utiles, p. ex. quand vous utilisez l'appareil pour faire sécher du linge. Le flux d'air peut ainsi être orienté en direction du linge à faire sécher.

FONCTION MINUTERIE

L'appareil est doté d'une fonction minuterie (M) que vous pouvez utiliser avec tous les modes de fonctionnement. Pour mettre en marche la fonction minuterie, appuyez sur le bouton correspondant, puis programmez la durée de fonctionnement souhaitée grâce à l'aide des bouton augmentation (L) ou réduction (K) . La durée peut être comprise entre 0 et 24 heures.

- Immédiatement après le réglage de la durée choisie, celle-ci est affichée et clignote quelques secondes sur l'écran (R). Ensuite, l'écran (R) affiche le taux d'humidité de l'air ambiant.
- Le témoin lumineux de la fonction minuterie (Q) s'allume dès que la fonction minuterie est activée, puis la durée programmée commence à s'écouler.
- Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil s'éteint.
- En appuyant sur le bouton pour la fonction minuterie (M), vous verrez s'afficher pendant quelques secondes la durée de fonctionnement restante. Si vous appuyez (pendant l'affichage de la durée programmée) encore une fois sur le bouton pour la fonction minuterie, celle-ci s'éteint ainsi que le témoin lumineux de la fonction minuterie (Q).

SERVICE APRÈS-VENTE
info@hup-service.ch
CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

MODES DE FONCTIONNEMENT

Attention : en cas de changement de mode de fonctionnement ou d'interruptions en cours d'utilisation, le niveau de ventilation se réactive immédiatement tandis que la fonction de déshumidification ne se remet en marche qu'après un délai d'environ 3 minutes afin de protéger l'appareil et le compresseur d'une surchauffe.

MODE NORMAL DE FONCTIONNEMENT :

L'appareil vous permet de sélectionner vous-même le taux d'humidité de l'air de votre choix. Vous pouvez choisir un taux d'humidité de l'air compris entre 30 % et 80 %. Procédez au réglage en appuyant sur les boutons augmentation (L) et réduction (K) qui vous permet de progresser par paliers de 5 %. Veuillez tenir compte des propriétés générales de l'appareil en fonction de l'humidité de l'air.

- Si le taux d'humidité de l'air se trouve au-dessus de la valeur programmée, l'appareil met la fonction de déshumidification en marche.
- Si le taux d'humidité de l'air ambiant baisse jusqu'à devenir inférieur à la valeur programmée, l'appareil éteint automatiquement la fonction de déshumidification. Pour éviter toute surchauffe, le ventilateur continue de fonctionner pendant env. 10 minutes, puis s'éteint également.
- Si le taux d'humidité de l'air augmente à nouveau au-dessus de la valeur programmée, l'appareil se remet automatiquement en mode déshumidification et le niveau de ventilation programmé précédemment est activé.

Remarque : veuillez tenir compte du fait que les valeurs ci-dessus sont soumises à une certaine marge de tolérance et que l'arrêt ou la mise en marche de l'appareil ou de la fonction de déshumidification sont légèrement décalées. La fonction de déshumidification ne s'éteint donc que quand le taux d'humidité de l'air est légèrement inférieur (d'env. 3 %) à la valeur programmée, et se réactive quand le taux d'humidité dépasse d'env. 3 % la valeur programmée.

De plus, vous avez la possibilité de sélectionner le réglage « CO » si vous souhaitez atteindre un taux d'humidité de l'air inférieur à 30 %. Pour ce faire, appuyez sur le bouton réduction (K) , jusqu'à ce que l'indication « CO » s'affiche à l'écran (R). Ce mode de fonctionnement permet une déshumidification quasiment ininterrompue. Le taux d'humidité de l'air de votre pièce peut ainsi atteindre une valeur très faible. Le taux d'humidité minimal

qu'il est possible d'atteindre avec ce mode de fonctionnement dépend de nombreux facteurs tels que la température ambiante ou la taille de la pièce, etc. Par conséquent, il n'est pas possible de donner une valeur minimale générale.

- Immédiatement après le réglage de la valeur choisie (taux d'humidité de l'air en % ou « CO »), celle-ci est affichée et clignote quelques secondes sur l'écran (R). Ensuite, l'écran (R) affiche le taux d'humidité de l'air ambiant.

- Vous pouvez à tout moment choisir d'utiliser l'appareil avec le niveau de ventilation haut ou bas. Vous pouvez régler le niveau de ventilation en appuyant sur le bouton de sélection du niveau de ventilation (N) . Les témoins lumineux vous indiquent quel niveau de ventilation vous avez choisi.

  - Témoin lumineux (P) : niveau de ventilation bas
  - Témoin lumineux (O) : niveau de ventilation haut

MODE SÈCHE-LINGE :

Ce mode de fonctionnement vous permet de sécher plus rapidement votre linge. Vous obtiendrez un meilleur résultat si vous orientez le flux d'air qui s'échappe de l'appareil en direction du linge, à l'aide du clapet réglable de l'orifice de sortie d'air (B) de l'appareil. Ce mode de fonctionnement implique un haut niveau de ventilation et de déshumidification. Veuillez également tenir compte des propriétés suivantes lors de l'utilisation du mode sèche-linge. Pour activer ce mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton du mode sèche-linge (J).

- Dans ce mode de fonctionnement, le taux le plus bas d'humidité de l'air à atteindre est préréglé sur 30 %.

- L'écran (R) vous indique le taux d'humidité de l'air ambiant. Ce mode de fonctionnement ne vous permet pas de régler le taux d'humidité de l'air de votre choix. Lorsque vous appuyez sur le bouton augmentation (L) ou réduction (K) , la valeur 30 (pour 30 %) s'affiche pendant quelques secondes. Cette valeur ne peut pas être modifiée.

- Le niveau de ventilation haut est activé et ne peut pas être modifié dans ce mode de fonctionnement.
- Si le taux d'humidité de l'air ambiant baisse jusqu'à devenir inférieur au taux d'humidité préréglé de 30 %, l'appareil éteint la fonction de déshumidification. Le niveau de ventilation haut reste toutefois activé.

- Le niveau de ventilation ne peut pas non plus être modifié dans ce mode de fonctionnement, même après l'arrêt de la fonction de déshumidification.

- Pour éteindre le mode sèche-linge, appuyez à nouveau sur le bouton du mode sèche-linge (J) .

UTILISATION DE L'APPAREIL

Quand vous utilisez l'appareil, veillez toujours à ce que les fenêtres et les portes soient fermées. Attention : la température de la pièce peut augmenter lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

Votre appareil ne fonctionne que quand le récipient de collecte de l'eau de condensation est correctement mis en place.

Attention **Ne recouvrez jamais les orifices d'aération (situés sur les faces supérieure et arrière de l'appareil), car cela pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil. Maintenez une distance suffisante avec les murs ou autres objets (30 cm).**

- Placez l'appareil à proximité d'une prise secteur avec terre (dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique) et veillez à la bonne accessibilité de cette dernière.
- Veillez à ce que la surface du support soit plate et sèche.

Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les orifices d'aération, les grilles et les filtres ne présentent aucune salissure et ne sont pas obstrués. En cas de besoin, nettoyez l'appareil et ses accessoires selon les indications de la section « Maintenance, nettoyage et entretien ».

- Branchez l'appareil à la prise secteur avec terre. Quand l'appareil est branché au réseau, il se met en mode veille. Ceci vous est indiqué par le clignotement du témoin lumineux - Raccordement/marche (U).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (I) pour mettre l'appareil en marche. Le témoin lumineux - Raccordement/marche (U) reste allumé en continu et l'appareil se met en marche.

Remarque : lors de la première mise en marche, l'appareil est réglé sur « CO », c'est-à-dire sur le mode de déshumidification continu.

L'appareil dispose d'une « fonction mémoire », cela signifie que l'appareil enregistre les derniers réglages. Si l'appareil est débranché du secteur pendant son utilisation (sans avoir été éteint) ou si l'alimentation en courant est coupée à cause d'une coupure de courant par exemple, celui-ci se remet automatiquement en marche avec les derniers réglages choisis lors du rebranchement sur le secteur ou de la réactivation de l'alimentation électrique. Les réglages sont égale-

ment enregistrés si vous éteignez l'appareil (mais ne le débranchez pas) et le remettez en marche plus tard.
Attention : les réglages ne seront pas enregistrés si vous éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt et le débranchez ensuite. Dans ce cas, lors de son rebranchement et après le démarrage, l'appareil se remet en marche sur le mode de déshumidification continu (« CO ») préréglé.

- Choisissez le mode de fonctionnement sur lequel vous souhaitez utiliser l'appareil (mode normal de fonctionnement ou mode sèche-linge). Le témoin lumineux qui s'allume vous indique le mode de fonctionnement que vous avez sélectionné.
- Si vous avez sélectionné le mode normal de fonctionnement, vous pouvez, comme décrit précédemment, régler le taux d'humidité de l'air qui doit être atteint à l'aide des boutons augmentation (L) ▲ ou réduction (K) ▼. Vous pouvez aussi garder le réglage « CO » pour une déshumidification continue. Veuillez cependant tenir compte des informations concernant l'arrêt automatique de l'appareil pendant la fonction de dégivrage. De plus, vous pouvez choisir si l'appareil doit être utilisé avec un niveau de ventilation haut ou bas.
- Si vous le souhaitez, vous pouvez également activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (I) pour éteindre l'appareil.

VERROUILLAGE DES BOUTONS

Le déshumidificateur d'air vous offre la possibilité de verrouiller tous les boutons du panneau de commande après avoir enregistré vos réglages, afin d'éviter toute modification involontaire des paramètres. Pour activer le verrouillage des boutons, appuyez simultanément sur le bouton augmentation (L) ▲ et le bouton réduction (K) ▼ pendant env. 2 secondes. Dès que le verrouillage des boutons est activé, l'indication « LC » s'affiche à l'écran (R) et vous indique que le verrouillage des boutons est actif. Pour désactiver le verrouillage des boutons, appuyez à nouveau simultanément sur les boutons augmentation (L) ▲ et réduction (K) ▼ pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que l'écran (R) affiche à nouveau le taux d'humidité de l'air ambiant.

RÉCIPIENT DE COLLECTE DE L'EAU DE CONDENSATION

Le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) est équipé d'un flotteur qui éteint l'appareil quand le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) est plein. Dans ce cas le témoin lumineux - Récipient de collecte de l'eau de condensation plein (T) clignote, un signal sonore retentit et les autres témoins lumineux s'éteignent.

- Retirez le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) de l'appareil en le saisissant par ses poignées creuses situées sur le côté. Une poignée se situe dans le récipient de collecte de l'eau de condensation (A), pour un transport aisé.
- Videz le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) et remettez-le en place dans l'appareil.
- L'appareil se remet en marche avec les paramètres choisis auparavant.

FONCTIONNEMENT EN CONTINU AVEC RACCORDEMENT TUYAU

Votre appareil est équipé d'un emplacement de raccordement destiné à accueillir un tuyau. Pour une utilisation en continu, vous pouvez y raccorder un tuyau et évitez ainsi de vider manuellement le récipient de collecte de l'eau de condensation : l'eau s'achemine dans le tuyau et ne s'écoule plus dans le récipient.

Attention

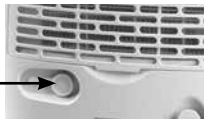
Tenez compte du fait que sur toute sa longueur, le tuyau ne doit jamais se situer plus haut que l'emplacement de raccordement qui se trouve sur l'appareil. L'eau doit pouvoir s'écouler de l'appareil en suivant une pente.

Avant d'installer ou de retirer le tuyau, veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil.

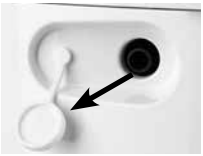
Pour raccorder le tuyau à l'appareil, procédez comme suit :

- Le raccordement tuyau (G) se trouve sur l'arrière de l'appareil.

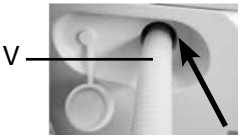
Bouchon
en caoutchouc



- Le raccordement tuyau (G) est obturé par un bouchon en caoutchouc. Retirez le bouchon en caoutchouc du raccordement tuyau (G) pour que ce dernier soit accessible.



- Raccordez un tuyau adapté (diamètre d'env. 14 mm) au raccordement tuyau (G) prévu à cet effet. Un tuyau adapté est fourni avec l'appareil. Tenez compte du fait que l'extrémité du tuyau doit être installée dans un conduit d'écoulement ou un récipient adapté dans lequel peut s'écouler l'eau de condensation.



Remarque : veillez impérativement à ce que le récipient de collecte d'eau de condensation (A) soit toujours correctement mis en place dans l'appareil. Lors d'un fonctionnement en continu, l'appareil ne fonctionne avec un tuyau raccordé (G) que si le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) est bien mis en place.

IMPORTANT : si vous souhaitez utiliser l'appareil sans tuyau, et donc récupérer l'eau de condensation dans le récipient de collecte (A), le raccordement tuyau (G) doit être obturé par le bouchon en caoutchouc.

Après chaque utilisation et avant de mettre ou de retirer des accessoires, vous devez éteindre l'appareil et le débrancher du secteur. Pour ce faire, retirez la fiche de la prise secteur avec terre. Laissez refroidir l'appareil à température ambiante avant de le nettoyer et/ou de le ranger.

PANNE ET SOLUTION

Panne :	**Cause :**	**Solution :**
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur avec terre.	Insérez la fiche de l'appareil dans la prise secteur avec terre.
	Le récipient de collecte de l'eau de condensation est plein ou n'est pas correctement mis en place.	Videz le récipient de collecte de l'eau de condensation. Installez-le correctement dans l'appareil.
L'appareil s'est éteint pendant le fonctionnement.	Le récipient de collecte de l'eau de condensation est plein.	Videz le récipient de collecte de l'eau de condensation.
L'appareil ou la fonction de déshumidification se sont brièvement éteints.	La fonction de dégivrage automatique s'est enclenchée.	Attendez que l'appareil ou la fonction de déshumidification se remette en marche.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.
La notice d'utilisation est disponible auprès de notre SAV au format PDF.

info@hup-service.ch
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015
SERVICE APRÈS-VENTE
CH +41 (0) 435 004 117

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la prise et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger. Risque d'électrocution !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
Risque d'électrocution !

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.

Nettoyage des fentes d'aération :
Éliminez régulièrement et avec précaution la poussière et les salissures s'accumulant sur les orifices d'aération (d'entrée et de sortie d'air) avec une brosse souple adaptée.

Nettoyage de la grille du filtre :

Nettoyez régulièrement (env. toutes les deux semaines) les orifices de sortie d'air et la grille du filtre. Si vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil, il est probable que la grille du filtre et/ou les orifices de sortie d'air aient besoin d'être nettoyés.

- Sur l'arrière de l'appareil se trouvent le cache de la grille du filtre ainsi que les orifices d'aspiration (E). Retirez-les de l'appareil en saisissant le cache par le bas, au niveau de la poignée creuse et en tirant pour le détacher de l'appareil.

- Une grille de filtre est montée sur le cache. Le cas échéant, retirez la grille de filtre du cache.

- Vous pouvez maintenant nettoyer le cache et la grille de filtre séparément.
- Pour nettoyer le cache et la grille de filtre, vous pouvez utiliser une brosse ou un aspirateur adaptés à cet usage. Si la grille de filtre est très sale, nettoyez-la en utilisant de l'eau contenant du produit nettoyant. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire et faites bien sécher.

Attention : laissez sécher toutes les pièces totalement avant de les replacer dans l'appareil. Ne placez jamais une grille de filtre encore humide ou mouillée dans l'appareil.

- Après les avoir nettoyés et une fois qu'ils sont secs, réassemblez tous les éléments et remettez-les en place avec le cache dans l'appareil.

Nettoyage du récipient de collecte de l'eau de condensation :

Pour des raisons d'hygiène, videz et nettoyez régulièrement le récipient de collecte de l'eau de condensation. Utilisez un produit vaisselle doux, puis essuyez bien le récipient.

Un cache se trouve dans le récipient de collecte de l'eau de condensation (A), que vous pouvez retirer pour procéder à un nettoyage complet.

- Inclinez pour cela la poignée du récipient de collecte de l'eau de condensation (A) de sorte que les « nez » de la poignée situés au niveau de l'articulation soient alignés avec les orifices de fixation du réservoir d'eau.
- Maintenant vous pouvez détacher les deux côtés de la poignée en les décrochant des orifices de fixation.
- Vous pouvez retirer le cache du récipient de collecte de l'eau de condensation (A) en le tirant vers le haut.
- Vous pouvez maintenant nettoyer le récipient de collecte de l'eau de condensation (A) et le cas échéant, le cache ainsi que la poignée dans de l'eau mélangée à du produit vaisselle. Rincez ensuite abondamment tous les composants à l'eau claire et laissez les sécher entièrement.
- Replacez ensuite le cache et la poignée dans les fixations prévues à cet effet du récipient de collecte de l'eau de condensation (A). Vérifiez que tout est bien en place.

Si vous utilisez un tuyau d'écoulement, nettoyez-le abondamment à l'eau claire après chaque utilisation ou, en cas d'utilisation en continu, deux à trois fois par an.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale :	220 – 240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	320 W
Courant nominal :	1,6 A
Puissance maximale :	380 W
Courant maximal :	1,8 A
Classe de protection :	I
Température de fonctionnement :	env. 5 °C – 35 °C
Fluide frigorigène/quantité :	R134a/190 g
Poids net :	env. 13,2kg
Capacité de déshumidification :	env. 20 l/jour (30 °C ; 80 % HR) env. 12 l/jour (27 °C ; 60 % HR)
Capacité Récipient de collecte de l'eau de condensation :	env. 5,5 L
Pression d'aspiration maximale :	1,0 MPa
Pression d'échappement maximale :	2,5 MPa

RECYCLAGE

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Lindächerstraße 1, CH-5413 Birmenstorf

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

DÉSHUMIDIFICATEUR D'AIR

N° d'identification du fabricant/du produit :

LE 2014

N° d'article :

39280

Période de promotion :

01/2015

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

Tél. : Courriel :

Signature :

Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

SERVICE APRÈS-VENTE
info@hup-service.ch
☎ (CH) +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

Deumidificatore dell'aria

Istruzioni per l'uso

Tipo: LE 2014

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un deumidificatore dell'aria di Easy Home. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

Leggere con attenzione le istruzioni e in particolare le indicazioni per la sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio. Troverete una serie di avvertenze importanti e utili che devono essere comprese e osservate da ogni utente prima della messa in funzione dell'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

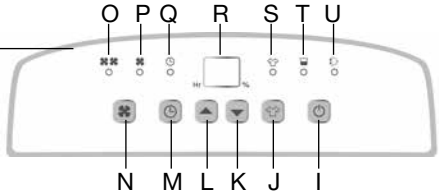
La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.
L'apparecchio è conforme ai requisiti del decreto tedesco per la sicurezza dei prodotti e degli apparecchi in materia di sicurezza e della direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:

Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 01/2015

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A) Serbatoio di raccolta condensa
B) Aletta regolabile all'uscita dell'aria
C) Impugnatura pieghevole
D) Rotelle di trasporto
E) Aperture di ingresso aria
F) Avvolgicavo
G) Attacco del tubo
H) Pannello di controllo
I) Interruttore di accensione/spegnimento
J) Tasto per la modalità operativa Funzione asciugabiancheria
K) Tasto Riduzione
L) Tasto Aumento
M) Tasto per funzione timer
N) Tasto per il livello del ventilatore

O) Spia di controllo – Livello del ventilatore altospia di controllo
P) Spia di controllo – Livello del ventilatore basso
Q) Spia di controllo - Funzione timer
R) Display
S) Spia di controllo - Funzione asciugabiancheria
T) Spia di controllo - Serbatoio di raccolta condensa pieno
U) Spia di controllo – Collegamento rete/ funzionamento
V) Tubo di deflusso (v. pagina 71)
W) Istruzioni per l'uso (non mostrato)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE Pagina

Introduzione 56
Dichiarazione di conformità CE 56
Componenti del prodotto/Contenuto della confezione 57
Indice 58
Indicazioni generali 59
Utilizzo appropriato 59
Sicurezza 60
Indicazioni generali per la sicurezza 60
Installazione e montaggio 64
Prima del primo utilizzo 64
Uso 65
Funzione timer 66
Modalità operative 67
Uso dell'apparecchio 70
Guasti e risoluzione 74
Manutenzione, pulizia e cura 75
Dati tecnici 77
Smaltimento 78
Garanzia CH 79
Tagliando di garanzia 79
Condizioni di garanzia 80

INDICAZIONI GENERALI

UTILIZZO APPROPRIATO

L'apparecchio è previsto esclusivamente per la deumidificazione di luoghi chiusi. Inoltre l'apparecchio non è destinato a impieghi industriali ma soltanto all'utilizzo in abitazioni private. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.
Questo prodotto è classificato come apparecchio accessibile al pubblico generale.

SICUREZZA

Leggere e osservare tutte le indicazioni per la sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza comporta notevoli rischi di incidenti e lesioni e il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Pericoli per bambini e persone con capacità limitate

- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o inesperte solo se sorvegliati o informati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e ai pericoli conseguenti.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. L'apparecchio e la sua linea di collegamento vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini più piccoli di 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini – **Pericolo di soffocamento!**

Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici

- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con contatto di terra installata a norma, con tensione di rete come da targhetta identificativa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un laboratorio specializzato indicato dal costruttore per evitare pericoli di

lesioni e di incidenti nonché danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa si trovi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e sia liberamente accessibile per poter staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete in caso di interferenze.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.
- Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.
- Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici contemporaneamente (ad es. tramite una presa tripla) alla stessa presa con contatto di terra.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto, in quanto non può essere esposto alla pioggia né ad altro genere di umidità. - **Pericolo di scossa elettrica!**
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina ed estrarre l'apparecchio dall'acqua! Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o dell'apparecchio e di caduta dell'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di problemi nel funzionamento! Non tirare mai il cavo di alimentazione! **Pericolo di scossa elettrica!**!
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti bollenti o affilati. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare la rottura del cavo. **Pericolo di scossa elettrica!**

- Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericoli durante l'uso del deumidificatore dell'aria

- Non utilizzare l'apparecchio in un'area potenzialmente esplosiva.
- Non azionare né collocare l'apparecchio in un'atmosfera contenente azoto, cloro, sale oppure olio.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria o nell'apparecchio. Assicurarsi che nessun oggetto svolazzante, come tende, tendine capelli lunghi, cravatte, ecc. possa introdursi nelle aperture dell'aria (potrebbe essere aspirato dal flusso dell'aria).
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di una prolunga questa deve essere conforme alle norme di sicurezza valide.
- Fare raffreddare l'apparecchio e tutti gli accessori, prima della pulizia, a temperatura ambiente.
- Per evitare pericoli, staccare sempre la spina dalla presa con contatto di terra quando non si utilizza l'aspirapolvere.
- Oltre a spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa con contatto di terra per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia disposto su una base piatta, stabile, antiscivolo e asciutta. Per evitare un accumulo di calore, non collocare l'apparecchio direttamente su una parete o sotto un pensile o simili.
- L'apparecchio necessita di uno spazio libero di almeno 30 cm nella parte superiore.
- Non coprire l'apparecchio durante l'uso. Lasciare uno spazio libero e una distanza di sicurezza adeguati da pareti, soffitti e altri oggetti.

- Utilizzare solo accessori originali! L'impiego di accessori non originali comporta un maggior pericolo di incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni con accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni dell'apparecchio.
- Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti appuntiti.
- Le aperture di ingresso aria e uscita aria non vanno mai coperte né bloccate. Mantenere sempre uno spazio libero sufficiente e pulire regolarmente le fessure di ventilazione dalle impurità per evitare un'occlusione delle aperture.
- L'apparecchio può essere trasportato solo in posizione verticale, il serbatoio di raccolta condensa deve essere assolutamente svuotato prima del trasporto. Non trasportare l'apparecchio se è collegato a una presa con contatto di terra. Utilizzare per il trasporto l'apposita maniglia.
- Azionare l'apparecchio solo con una temperatura ambiente di ca. 5°C-35°C.
- Per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio, l'aletta regolabile dell'uscita dell'aria non può essere chiusa completamente durante il funzionamento.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo.

Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose

Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Dopo la rimozione dell'imballaggio, verificare che l'apparecchio sia completo e controllare la presenza di eventuali danni dovuti al trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti. L'indirizzo dell'assistenza è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio viene fornito in un apposito imballaggio per proteggerlo da eventuali danni dovuti al trasporto.

- Rimuovere con attenzione l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori da eventuali residui di polvere dell'imballaggio, secondo le indicazioni riportate nel capitolo "PULIZIA, MANUTENZIONE E CURA".

Avvertenza: prima del primo utilizzo consigliamo di far funzionare l'apparecchio per ca. 5-10 minuti con la finestra aperta per eliminare eventuali residui dovuti alla produzione. In tal caso è normale che si presentino degli odori che scompariranno dopo breve tempo. Questo non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Provvedere comunque ad un'adeguata aerazione.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

USO

Desideriamo prima fornirvi alcune informazioni generali sul principio di funzionamento e una panoramica delle caratteristiche funzionali e delle possibilità di regolazione dell'apparecchio.

INDICAZIONI GENERALI

Il deumidificatore dell'aria funziona in base al principio della condensazione. All'interno dell'apparecchio si trova un ventilatore che aspira l'aria e la fa passare attraverso un impianto di raffreddamento; in tal modo l'umidità contenuta nell'aria condensa viene raccolta sotto forma di gocce d'acqua nel serbatoio di raccolta condensa (A). L'aria raffreddata viene quindi nuovamente riscaldata ed espulsa dall'apparecchio. L'apparecchio è dotato di una funzione di sbrinamento automatica e di un attacco per un tubo flessibile e può funzionare in modalità non-stop senza problemi.

FUNZIONE DI SBRINAMENTO

L'apparecchio è dotato di una funzione di sbrinamento automatica che può attivarsi di tanto in tanto a seconda della temperatura ambiente, quando il compressore o l'impianto di raffreddamento si congelano. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente. Non attivare l'apparecchio durante la procedura di sbrinamento e non scollegarlo dalla rete. Attenersi a tale proposito alle seguenti informazioni.

- Minore è la temperatura ambiente con la quale l'apparecchio viene azionato, tanto prima o tanto più frequentemente si attiva la funzione di sbrinamento.
- Minore è la temperatura ambiente, tanto più lungo è il processo di sbrinamento.
- Se la funzione di sbrinamento si attiva, si disattiva la funzione di deumidificazione e si attiva il livello ventilatore alto. La spia di controllo-collegamento rete/funzionamento (U) lampeggia durante il processo di sbrinamento.
- Se il processo di sbrinamento è concluso, l'apparecchio prosegue con l'esercizio nelle impostazioni precedentemente selezionate. Tenere conto che la funzione di deumidificazione si riattiva, ma con un ritardo di circa 3 minuti. Questo protegge l'apparecchio o il compressore dal surriscaldamento.

ALETTA REGOLABILE

Sul lato superiore dell'apparecchio, in corrispondenza dell'uscita dell'aria è presente un'aletta regolabile che può essere tirata verso l'alto e aperta premendo sull'apposito intaglio (dell'apparecchio). Questa aletta (B) non può essere completamente chiusa durante il funzionamento. Con l'aletta (B) completamente aperta, l'aria può fuoriuscire dall'apparecchio direttamente verso l'alto. Inoltre l'aletta (B) può essere impostata ad angoli diversi e quindi determinare la direzione in cui l'aria deve defluire fuori dall'apparecchio. Questa possibilità di regolazione può risultare utile quando l'apparecchio viene utilizzato per l'asciugatura della biancheria. Il flusso dell'aria di scarico può essere così orientato in direzione della biancheria da asciugare.

FUNZIONE TIMER

L'apparecchio è dotato di una funzione timer (M) che può essere usata con qualsiasi modalità operativa. Premendo il tasto per la funzione timer si passa alla funzione timer e, utilizzando i tasti "aumento" (L) o "riduzione" (K) , è possibile impostare la durata desiderata di 00-24 ore.

- Subito dopo l'impostazione della durata desiderata, questa viene visualizzata per alcuni secondi lampeggiante sul display (R), poi il display (R) passa alla visualizzazione dell'umidità dell'aria attuale.
- La spia di controllo timer (Q) si accende non appena la funzione timer è attivata e inizia il tempo impostato.
- Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Premendo il tasto per la funzione timer (M) viene visualizzato il tempo restante per alcuni secondi. Premendo ancora una volta (mentre viene visualizzato il tempo impostato) la funzione timer si disattiva e la spia di controllo funzione timer (Q) si spegne.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

MODALITÀ OPERATIVE

Tenere conto che, modificando la modalità operativa o interrompendo il funzionamento, il rispettivo livello del ventilatore si riattiva immediatamente, la funzione di deumidificazione però è nuovamente attiva, ma con un ritardo di circa 3 minuti. Questo protegge l'apparecchio o il compressore dal surriscaldamento.

MODALITÀ NORMALE

L'apparecchio consente di selezionare autonomamente l'umidità dell'aria desiderata che si deve raggiungere. In questo caso è possibile effettuare impostazioni nell'intervallo di umidità dell'aria dal 30% fino all'80%. L'impostazione avviene in intervalli di cinque percento e può essere effettuata premendo i tasti "Aumento" (L) "Riduzione" (K) . Si prega di attenersi alle caratteristiche generali dell'apparecchio in funzione dell'umidità dell'aria.

- Se l'umidità dell'aria è superiore al valore impostato, l'apparecchio funziona con la funzione di deumidificazione.
- Se l'umidità dell'aria scende sotto il valore impostato, la funzione di deumidificazione viene disattivata automaticamente. Come protezione contro un surriscaldamento il ventilatore gira ancora per circa 10 minuti e si poi si spegne.
- Se l'umidità dell'aria aumenta di nuovo oltre il valore impostato, la funzione di deumidificazione e il livello del ventilatore precedentemente impostato si attivano automaticamente.

Nota: ricordarsi che con i dati di cui sopra si deve tenere in considerazione una certa tolleranza e l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio o della funzione di deumidificazione avvengono con un lieve ritardo. Così la funzione di deumidificazione viene disattivata quando si è già raggiunta un'umidità dell'aria leggermente inferiore (ca. 3% inferiore) del valore impostato e anche che viene riattivata quando l'umidità dell'aria supera di circa il 3% il valore impostato.

Inoltre è possibile scegliere l'impostazione "CO", quando si desidera effettuare un'impostazione sotto il 30% di umidità dell'aria. A tal fine premere il tasto "Riduzione" (K) fino a quando sul display (R) compare "CO". Con questa impostazione è possibile una deumidificazione quasi ininterrotta, inoltre essa consente di raggiungere una umidità dell'aria molto ridotta nei

locali in quanto qui la funzione di deumidificazione è sempre attiva. Il livello minimo di umidità dell'aria raggiungibile con questa modalità operativa dipende da molti fattori, come ad esempio la temperatura ambiente, le dimensioni del locale, ecc.; pertanto, non è possibile indicare un valore minimo generalmente valido.

- Subito dopo l'impostazione del valore desiderato (umidità dell'aria in % o "CO"), questa viene visualizzata per alcuni secondi lampeggiante sul display (R), poi il display (R) passa alla visualizzazione dell'umidità dell'aria attuale.
- È possibile scegliere in qualsiasi momento se si desidera attivare l'apparecchio con il livello del ventilatore alto o basso. Il livello del ventilatore può essere impostato premendo il tasto per il livello del ventilatore (N) . La rispettiva spia di controllo indica quale livello del ventilatore è stato selezionato.

  - Spia di controllo (P) : Livello ventilatore basso
  - Spia di controllo (O) : Livello ventilatore alto

MODALITÀ OPERATIVA ASCIUGABIANCHERIA:

Questa modalità operativa consente di asciugare rapidamente la biancheria. I migliori risultati si ottengono se il flusso di aria fuoriesce dall'apparecchio e con l'aletta regolabile per l'uscita dell'aria (B) viene indirizzato sulla biancheria. Con questa modalità operativa sono attivi il livello di ventilazione elevato e la funzione di deumidificazione. Attenersi inoltre alle seguenti caratteristiche quando si utilizza la modalità operativa asciugabiancheria. Per attivare questa modalità operativa, premere il tasto per la modalità operativa asciugabiancheria (J).

- In questa modalità operativa è preimpostato un valore per l'umidità dell'aria minima da raggiungere pari al 30%.
- Nel display (R) viene visualizzata l'umidità dell'aria attuale. Modifiche in riferimento all'umidità dell'aria desiderata non sono possibili con questa modalità operativa. Premendo il tasto "Aumento" (L) o "Riduzione" (K) viene visualizzato per alcuni secondi il valore 30 (per il 30%). Questo valore non può essere modificato.
- Il livello del ventilatore alto è attivato e non può essere modificato in questa modalità operativa.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

- Se l'umidità dell'aria scende sotto il valore preimpostato del 30%, l'apparecchio disattiva la funzione di deumidificazione. Il livello del ventilatore alto rimane tuttavia attivo.
- Il livello del ventilatore in questa modalità operativa non può essere modificato nemmeno dopo la disattivazione della funzione di deumidificazione.
- Per disattivare la modalità operativa asciugabiancheria, premere di nuovo il tasto per la modalità operativa asciugabiancheria (J).

USO DELL'APPARECCHIO

Quando l'apparecchio è in funzione, assicurarsi sempre che le finestre e le porte siano chiuse. Tenere conto che, durante il funzionamento dell'apparecchio, la temperatura ambiente può aumentare.

L'apparecchio funziona solo con il serbatoio di raccolta condensa correttamente inserito.

Attenzione

Non coprire in nessun caso le aperture di ventilazione (lato anteriore e posteriore dell'apparecchio), in quanto questo può causare un surriscaldamento dell'apparecchio. Mantenere un'adeguata distanza dalle pareti o da altri oggetti (min. 30 cm).

- Collocare l'apparecchio in prossimità di una presa con contatto di terra (con la tensione indicata nella targhetta di fabbrica), prestando attenzione che la presa sia liberamente accessibile.
- Assicurarsi che la base di appoggio sia piana e asciutta.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione, la griglia e il filtro siano privi di impurità e non siano bloccati. Pulire l'apparecchio e gli accessori secondo necessità, osservando le indicazioni riportate nel capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".

- Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra. L'apparecchio si trova nella modalità stand by non appena è collegato alla rete. L'attivazione viene segnalata con il lampeggiamento della spia di controllo – collegamento di rete/funzionamento (U).
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (I) per accendere l'apparecchio. La spia di controllo – collegamento di rete/funzionamento (U) si illumina in modo continuo e l'apparecchio inizia a funzionare.

Avvertenza: con la prima attivazione è preimpostata l'impostazione "CO", quindi il funzionamento di deumidificazione continuo.

L'apparecchio è dotato di una "funzione Memory", ovvero l'apparecchio memorizza le impostazioni effettuate. Se si scollega l'apparecchio dalla rete durante il funzionamento (senza precedente spegnimento) o se si interrompe l'alimentazione a causa di una caduta di corrente, esso si riavvia automaticamente con le ultime impostazioni

utilizzate collegandolo nuovamente alla rete o se l'alimentazione di corrente riprende. Le impostazioni vengono memorizzate anche se si spegne l'apparecchio (senza scollegarlo dalla rete) e lo si riaccende in un momento successivo.
Attenzione: le impostazioni non vengono memorizzate se si spegne l'apparecchio con il tasto di accensione/spegnimentoe poi lo si scollega dalla rete. In questo caso l'apparecchio si riavvia collegandolo nuovamente alla rete dopo l'accensione con il funzionamento di deumidificazione continuo preimpostato ("CO").

- Selezionare ora la modalità operativa in cui si desidera far funzionare l'apparecchio (funzionamento normale o asciugabiancheria). Con la rispettiva spia di controllo è possibile riconoscere quale modalità operativa è stata selezionata.
- Se è stata scelta la modalità operativa "Funzionamento normale", con l'ausilio dei tasti "Aumento" (L) o "Riduzione" (K) è ancora possibile selezionare il valore per l'umidità dell'aria desiderata da raggiungere, come descritto in precedenza, o modificare l'impostazione "CO" per il funzionamento di deumidificazione ininterrotto. Attenersi tuttavia alle indicazioni sulla disattivazione automatica dell'apparecchio durante la funzione di sbrinamento. È possibile inoltre scegliere se attivare l'apparecchio con il livello del ventilatore alto o basso.
- Se desiderato è possibile anche impostare la funzione timer.
- Per disattivare l'apparecchio premere l'interruttore di accensione/spegnimento (I).

BLOCCO TASTI

Il deumidificatore dell'aria dà la possibilità di bloccare tutti i tasti dopo la selezione dell'impostazione desiderata sul pannello di comando, per evitare una modifica indesiderata delle impostazioni. Per attivare il blocco tasti, premere contemporaneamente il tasto "Aumento" (L) e il tasto "Riduzione" (K) per circa 2 secondi. Non appena il blocco tasti è attivo, sul display (R) compare l'indicazione "LC" che indica che il blocco tasti è attivo. Per disattivare nuovamente il blocco tasti, premere di nuovo contemporaneamente i due tasti "Aumento" (L) e "Riduzione" (K) per circa 2 secondi fino a quando sul display (R) viene visualizzata di nuovo l'attuale valore di umidità dell'aria.

SERBATOIO DI RACCOLTA CONDENSA

Il serbatoio di raccolta condensa (A) è dotato di un galleggiante che disattiva l'apparecchio quando il serbatoio di raccolta condensa (A) è pieno. In questo caso la spia di controllo – serbatoio di raccolta condensa pieno (T) lampeggia, viene emesso un segnale acustico e le altre spie di controllo si spengono.

- Estrarre il serbatoio di raccolta condensa (A) dall'apparecchio afferrandolo dalle maniglie laterali. Nel serbatoio di raccolta condensa (A) si trova una maniglia che permette di trasportare agevolmente il serbatoio.
- Svuotare il serbatoio di raccolta condensa (A) e reinserirlo nell'apparecchio.
- L'apparecchio continua a funzionare con le impostazioni precedentemente selezionate.

FUNZIONAMENTO NON-STOP CON ATTACCO DEL TUBO

L'apparecchio è dotato di un attacco del tubo flessibile. A questo attacco è possibile collegare un tubo per il funzionamento non-stop, che evita di dover svuotare il serbatoio di raccolta condensa poiché l'acqua viene scaricata attraverso il tubo e non si accumula più nel serbatoio di raccolta condensa.

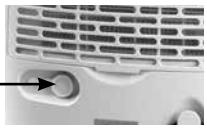
Attenzione

Tenere presente che il tubo non può essere in alcun punto più alto dell'attacco sull'apparecchio. L'acqua deve poter defluire verso l'estremità del tubo.

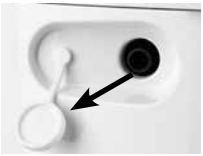
Prima di collegare o scollegare il tubo, spegnere sempre l'apparecchio e staccarlo dalla rete.

Per collegare il tubo all'apparecchio, procedere nel modo seguente:

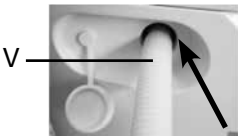
- Sul retro dell'apparecchio si trova l'attacco del tubo (G).



- L'attacco del tubo (G) è chiuso con un tappo in gomma. Rimuovere il tappo di gomma dall'attacco del tubo (G), in questo modo l'attacco diventa accessibile.



- Inserire un tubo adatto (diametro interno ca. 14 mm) sull'attacco del tubo (G). In dotazione è incluso un tubo adatto. Assicurarsi che l'apertura del tubo conduca a uno scarico idoneo o a un contenitore adatto in cui possa fluire l'acqua scaricata.



Avvertenza: assicurarsi sempre che il serbatoio di raccolta condensa (A) sia correttamente inserito nell'apparecchio. Anche nella modalità non-stop con attacco del tubo (G), l'apparecchio funziona solo se il serbatoio di raccolta condensa (A) è inserito correttamente.

IMPORTANTE: se si desidera un apparecchio senza tubo, ovverose la condensa si raccoglie nel serbatoio di raccolta condensa (A), chiudere l'attacco del tubo (G) con un tappo di gomma.

Dopo l'uso e prima di applicare o rimuovere gli accessori l'apparecchio deve essere sempre spento e staccato dalla rete, rimuovendo la spina dalla presa con contatto di terra. Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di pulirlo e/o riporlo.

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	**Causa:**	**Risoluzione:**
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato ad una presa con contatto di terra.	Infilare la spina nella presa con contatto di terra.
	Il serbatoio di raccolta condensa è pieno o non è inserito correttamente.	Svuotare il serbatoio di raccolta e inserirlo correttamente nell'apparecchio.
L'apparecchio si è spento durante l'uso.	Il serbatoio di raccolta condensa è pieno.	Svuotare il serbatoio di raccolta condensa.
L'apparecchio o la funzione di deumidificazione si è spento per breve tempo.	La funzione di sbrinamento automatica si è inserita.	Aspettare fino a quando l'apparecchio o la funzione di deumidificazione si riavvia.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.
Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA

Pericolo **Estrarre la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo! Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo **Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Pericolo di scossa elettrica!**

Attenzione **Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti appuntiti.**

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare un panno asciutto o al tutt'al più leggermente umido e ben strizzato.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.

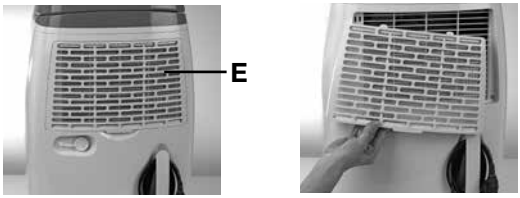
PULIZIA DELLE FESSURE DI VENTILAZIONE

Rimuovere regolarmente polvere e impurità dalle aperture di ventilazione con una spazzola morbida idonea prestando la massima attenzione.

PULIZIA DELLA GRIGLIA FILTRO

Pulire periodicamente le aperture di ventilazione e la griglia filtro (ca. 2 settimane). Se notate una potenza ridotta dell'apparecchio, in genere è un segno che la griglia filtro e/o le aperture di ventilazione devono essere puliti.

- Sul retro dell'apparecchio si trova la copertura della griglia filtro con le aperture di ingresso aria. Rimuoverla dall'apparecchio, togliendo la copertura dalle maniglie sul lato inferiore dell'apparecchio.



- Nel coperchio è applicata una griglia filtro. Rimuovere eventualmente la griglia filtro dal coperchio.

- Il coperchio e la griglia filtro possono quindi essere puliti separatamente.
- Pulire la copertura e la griglia filtro con una spazzola idonea o un aspirapolvere idoneo. In caso di sporco ostinato è possibile pulire la griglia filtro con acqua e detergente. Successivamente risciacquare a fondo con acqua pulita e asciugare bene.

Attenzione: lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di reinserirle nell'apparecchio. Non introdurre mai nell'apparecchio una griglia filtro ancora umida obagnata.

- Dopo la pulizia riunire tutte le parti (completamente asciutte) e inserire la copertura nell'apparecchio.

Pulizia del serbatoio di raccolta condensa

Per motivi d'igiene, il serbatoio di raccolta condensa deve essere svuotato e pulito regolarmente. Per la pulizia utilizzare un detergente delicato e successivamente asciugare bene il serbatoio.

Nel serbatoio di raccolta condensa (A) si trova un coperchio che può essere rimosso per una pulizia approfondita.

- A tal fine inclinare la maniglia del serbatoio di raccolta condensa (A) in modo da allineare gli aggetti della maniglia, che si trovano sulla cerniera, con le aperture di fissaggio del serbatoio dell'acqua.
- La maniglia può essere ora staccata dai due lati, allentandola su ogni lato dall'apertura di fissaggio.
- Il coperchio del serbatoio di raccolta condensa (A) può ora essere rimosso verso l'alto.
- Pulire il serbatoio di raccolta condensa (A) ed eventualmente il coperchio e la maniglia con acqua contenente detergente. Risciacquare poi a fondo tutte le parti sotto l'acqua corrente e fare asciugare completamente.
- Successivamente collocare di nuovo il coperchio e la maniglia nell'apposito fissaggio del serbatoio di raccolta condensa (A), verificandone la stabilità.

In caso di impiego di un tubo di scarico, dopo ogni utilizzo lavare anche quest'ultimo con abbondante acqua pura o, in caso di utilizzo non-stop, eseguire il lavaggio 2 o 3 volte all'anno.

DATI TECNICI

Tensione nominale:	220 – 240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	320 W
Corrente nominale:	1.6A
Potenza massima:	380W
Corrente massima:	1,8A
Classe di protezione:	I
Temperatura di esercizio:	ca. 5°C - 35°C
Mezzo refrigerante/quantità:	R134a / 190g
Peso netto:	ca. 13,2kg
Capacità di deumidificazione:	ca. 20l/giorno (30°C; 80% umidità rel.) ca. 12l/giorno (27°C; 60% umidità rel.)
Capacità serbatoio di raccolta condensa:	ca. 5,5l
Pressione di aspirazione massima:	1,0MPa
Pressione di scarico massima:	2,5MPa

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.

Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

GARANZIA
CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Lindächerstraße 1, CH-5413 Birmenstorf

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

DEUMIDIFICATORE DELL'ARIA

Numero identificativo prodotto/produttore:

LE 2014

Numero articolo:

39280

Periodo dell'offerta:

01/2015

Azienda e sede del rivenditore:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

Nome dell'acquirente:

NPA/Città: Indirizzo:

Tel.: E-mail:

Firma:

GARANZIA
CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccature) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

Páramentesítő készülék

Használati útmutató

Typ: LE 2014

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
☎ HU 0036 - 199 962 79

info@hup-service.hu

MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy az Easy Home páramentesítő készülékét választotta! Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

Az eszköz használatba vétele előtt gondosan olvassa végig az utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. Számos olyan fontos és hasznos utasítást talál, amelyeket a használatba vétele előtt minden használónak meg kell értenie, és be kell tartania. Őrizze meg a használati utasítást, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni/importeur.
A készülék megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a GS-jelölés igazolja:

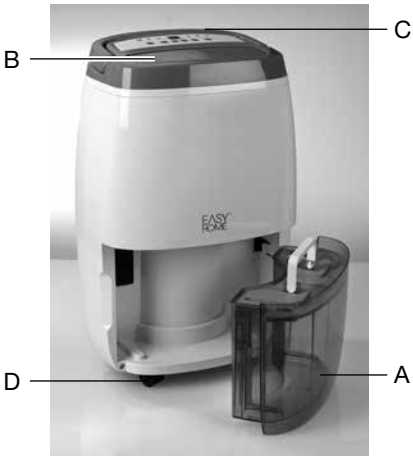
TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com ID 1000000000

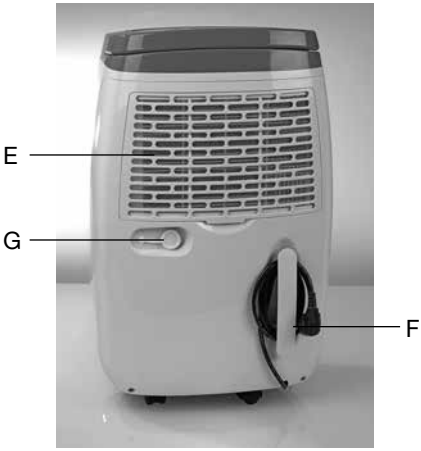
Forgalmazó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

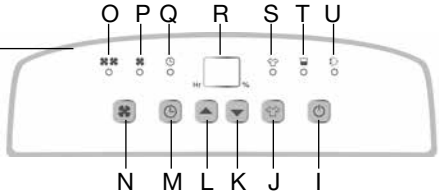
Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Kiadás dátuma: 01/2015

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA







A) Kondenzvíztartály
B) Levegőkiömlő állítható fedele
C) Dönthető fogantyú
D) Szállítógörgők
E) Belépő levegőnyílás
F) Kábelfelcsévélés
G) Tömlőcsatlakozó
H) Kezelőmező
I) Be- és kikapcsoló gomb
J) Ruhaszárító üzem gombja
K) Csökkentés gomb
L) Növelés gomb
M) Időzítés funkció gombja
N) Légáramerősség gomb
O) Ellenőrző lámpa – erős légáram-erősségi fokozat
P) Ellenőrző lámpa – gyenge légáram-erősségi fokozat
Q) Ellenőrző lámpa – időzítés funkció
R) Kijelző
S) Ellenőrző lámpa – ruhaszárítás
T) Ellenőrző lámpa – a kondenzvíztartály megtelt
U) Ellenőrző lámpa – hálózati csatlakozás/üzemmód
V) Lefolyótömlő (ld. 97 oldal)
W) Használati útmutató (ábra nélkül)

A műszaki és optikai változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

Bevezetés 82
CE-megfelelőségi nyilatkozat 82
A termék részei / A csomag tartalma 83
Tartalomjegyzék. 84
Általános tudnivalók 85
Rendeltetésszerű használat 85
Biztonság 86
Általános biztonságtechnikai tudnivalók 86
Telepítés és szerelés 90
Az első használatba vétel előtt 90
Kezelés 91
Időzítő (timer) funkció 92
Üzemmódok 93
Az eszköz használata 96
Zavarok és elhárításuk 100
Karbantartás, tisztítás és ápolás 101
Műszaki adatok 103
Újrahasznosítás 1013
Garancia 104
Garancia tájékoztató 104
Garancia feltételek. 106

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
☎ HU 0036 - 199 962 79

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag zárt helyiségek páramentesítésére alkalmas. A készülék ezenfelül kizárólag háztartásokban használatos, ipari méretű felhasználásra nem alkalmas. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.
A jelen termék besorolása szerint a teljes nyilvánosság számára hozzáférhető.

BIZTONSÁG

Olvassa el és tartsa be az alábbiakban megadott összes biztonsági utasítást. Amennyiben nem tartja be őket, akkor jelentős baleset- és sérülésveszély, valamint dologi kár és a készülék sérülésének veszélye áll fenn.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Csökkent képességű gyermekeket és személyeket fenyegető veszélyek

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatát megtanították nekik, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették.
- A használó által végzendő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelet alatt állnak. A készüléket és annak csatlakozóvezetékét 8 évnél fiatalabb gyermekek elől távol kell tartani.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.
- A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől – **Fulladásveszély!**

Veszélyek elektromos készülék használata közben

- A készüléket csak előírásszerűen beszerelt, földelt, a típustáblán szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

- A sérült hálózati kábelt csak a gyártó által megnevezett szakszerviz cserélheti ki, hogy a sérülés- és balesetveszély, valamint a készülék károsodása ezáltal elkerülhető legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen legyen, hogy üzemzavar esetén le lehessen választani a készüléket a hálózatról.
- Javításokat csak engedéllyel rendelkező szakszervizek hajthatnak végre. A nem szakszerűen javított készülékek veszélyt jelentenek a felhasználó számára.
- A balesetek elkerülése érdekében működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A balesetek elkerülése érdekében soha nem szabad egyidejűleg több háztartási készüléket ugyanarra a védőföldelt csatlakozóaljzatra csatlakoztatni (pl. 3-as elosztóval).
- Soha ne merítse a készüléket vízbe, és soha ne használja a szabadban, mivel sem esőnek, sem egyéb más nedvességnek nem szabad kitenni - **Áramütésveszély!**
- Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, akkor húzza ki a csatlakozódugót, és vegye ki a készüléket! Ezután már tilos a készülék újbóli használata, illetve azt egy engedéllyel rendelkező szakszervizzel át kell vizsgáltatni. Ez azokban az esetekben is érvényes, ha a hálózati kábel vagy a készülék megsérült, vagy ha a készülék leesett. **Áramütésveszély!**
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót, ha nem használja a készüléket, a készülék tisztítását végzi vagy üzemzavar támad! Soha ne a csatlakozókábelnél fogva húzza! **Áramütésveszély!**
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt vagy a készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy hőforrás közelébe. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne érintkezzen forró vagy éles tárgyakkal. **Áramütésveszély!**
- A hálózati kábelt semmi esetre se hajlítsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütésveszély!**

- Soha ne használja a készüléket, ha Ön nedves talajon áll, vagy ha a keze vagy a készülék nedves. **Áramütésveszély!**
- Soha ne nyissa fel a készüléket, és soha ne próbáljon fémtárgyakkal a készülékbe benyúlni. **Áramütésveszély!**

Veszélyek a páramentesítő üzemeltetése közben

- A készüléket ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- A készüléket ne üzemeltesse, illetve ne állítsa fel olyan helyeken, ahol a levegő ként, klórt, sót vagy olajat tartalmaz.
- Semmiképpen se dugjon be tárgyakat a levegő be- és kilépő nyílásaiba vagy a készülékbe. Figyeljen oda, hogy ne jusson szabadon lengedező tárgy, pl. függöny, hosszú haj, nyakkendő stb. a levegő be- és kilépő nyílásaiba; a légáram ezeket beszippanthatja.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak.
- Várja meg, míg a készülék és annak alkatrészei teljesen szobahőmérsékletűre hűlnek, és csak ez után kezdje el a tisztítást.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében használaton kívül mindig húzza ki a hálózati dugót a földelt csatlakozóból.
- Kérjük, tartsa be azt is, hogy nemcsak kikapcsolja a készüléket, hanem a hálózati dugót is kihúzza a földelt csatlakozóból, mert csak így választja le a készüléket a hálózatról.
- Ügyeljen arra, hogy az eszközt vízszintes, stabil, csúszásmentes és száraz felületre helyezze. Ne állítsa közvetlenül fal mellé vagy falra függesztett szekrény alá a készüléket.
- A készülék legalább 30 cm-es szabad légteret igényel.
- Működés közben ne fedje le a készüléket. Gondoskodjon arról, hogy a készülék elegendő és biztonságos távolságra legyen a faltól, a tetőtől vagy más tárgytól.
- Csak eredeti tartozékokat használjon! Fokozott balesetveszéllyel jár, ha nem eredeti alkatrészeket használ. A nem eredeti tartozékok miatti balesetekre és károkra nem vonatkozik jótállás. Idegen tartozékok használata és az abból eredő károk

esetén minden garanciaigény érvényét veszti.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert vagy éles tárgyakat.
- Soha ne takarja le, illetve ne akadályozza a levegő be- és kilépő nyílásait. Mindig biztosítson elegendő szabad helyet, rendszeresen tisztítsa meg a szellőző réseket, mert így elkerülhető a nyílások eldugulása.
- A készüléket csak szabályosan szabad szállítani, mozgatni, a művelet előtt feltétlenül ki kell üríteni a kondenzvíztartályt. Addig ne mozgassa a készüléket, amíg a hálózati dugó a földelt csatlakozóra csatlakozik. A szállításhoz használja a fogantyút.
- A készüléket csak kb. 5 °C – 35 °C-os környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében a légkiömlőn lévő állítható fedelet üzemelés közben nem szabad teljesen letakarni.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

A fontos figyelmeztetéseket ez a szimbólum jelöli.

Veszély – személyi sérülésekre utal
Figyelem – anyagi károkra utal

A fontos információkat ez a szimbólum jelöli.

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

Megjegyzés: Az első használat előtt javasoljuk, hogy a készüléket kb. 5–10 percen át nyitott ablak mellett üzemeltesse az esetleges gyártás közben fennmaradt maradványok eltávolítása érdekében. Az ennek során keletkező és rövid idő alatt megszűnő szag normális jelenség, és nem utal a készülék hibás működésére. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

KEZELÉS

Előzetesen szeretnénk néhány általános információval szolgálni Önnek a készülék működési elvéről, valamint áttekintést nyújtani az üzemelési tulajdonságairól és beállítási lehetőségeiről.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A légmentesítő kondenzációs elven működik. A készülékében egy ventilátor működik, mely a levegőt egy hűtőkészülékre irányítja, itt kicsapódik a levegőben lévő páratartalom, majd lecsöpög a kondenzvíztartályba (A). A lehűlt levegő ezután újra enyhén felmelegszik, és kiáramlik a készülékből. A készülék automatikus jégmentesítő funkcióval és tömlőcsatlakozóval is rendelkezik, így a folyamatos működés is megoldható.

JÉGMENTESÍTŐ FUNKCIÓ

A készülék automatikus jégmentesítő funkcióval rendelkezik, mely a környezeti hőmérséklettől függően időről időre bekapcsolhat, ha a kompresszor, illetve a hűtőkészülék eljegesedik. Ilyenkor automatikusan kikapcsol a készülék. A jégtelenítés idejére kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. Ehhez a következő információkat vegye figyelembe.

- Minél alacsonyabb az a környezeti hőmérséklet, amelyben a készüléket üzemelteti, annál korábban, illetve gyakrabban kapcsol be a jégmentesítő funkció.
- Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál tovább tart a jégmentesítő folyamat.
- Ha a páramentesítő funkció aktiválódik, akkor a jégmentesítő funkció kikapcsol, és az erős légáram-erősségi fokozat aktiválódik. A hálózati csatlakozás/üzemmód (U) ellenőrző lámpája a jégmentesítő folyamat alatt villog.
- Ha a jégmentesítő folyamat lezárult, akkor a készülék az előzőleg kiválasztott beállításokhoz tér vissza. Közben kérjük, vegye figyelembe, hogy a páramentesítő funkció csak mintegy 3 perces késletetéssel aktiválódik. Ez megvédi a készüléket, illetve a kompresszort a túlmelegedéstől.

ÁLLÍTHATÓ FEDÉL

A készülék felső oldalán, a légkiömlőn állítható fedél (B) található, mely úgy nyitható ki, hogy a fedelet az erre tervezett bevágásnál felfelé húzza. Ezt a fedelet (B) üzemelés közben nem szabad teljesen lezárni. Ha a fedél (B) teljesen nyitva van, akkor a levegő felfelé közvetlenül kiáramolhat a készülékből. A fedelet (B) különböző szögekben beállíthatja, és így meghatározhatja a készülékből áramló levegő irányát. Ennek a beállítási lehetőségnek például akkor veheti hasznát, amikor ruhát szeretne szárítani. A kiáramló levegőt ilyenkor közvetlenül a száradó ruhaneműre irányíthatja.

IDŐZÍTŐ (TIMER) FUNKCIÓ

A készülék bármelyik üzemmódban (M) használható időzítő funkcióval is fel van szerelve. Az időzítő funkció gomb megnyomásával időzítő funkcióba kapcsol, és a növelés (L) vagy csökkentés (K) gombokkal 00–24 óra között beállíthatja a kívánt üzemelési időt.

- A kívánt időtartam közvetlenül a beállítása után néhány másodpercen keresztül villogva jelenik meg a kijelzőn (R), majd a kijelző (R) az aktuális páratartalom kijelzésére vált.
- Az időzítés funkció (Q) ellenőrző lámpája felgyullad, amint az időzítés funkció aktiválódik, és a beállított idő elindul.
- A beállított idő letelte után a készülék kikapcsol.
- Az időzítő funkció (M) gombjának megnyomásával a fennmaradó időt néhány másodpercig mutatja a készülék. Az időzítő funkció ismételt megnyomásával (mialatt a beállított idő megjelenik) az időzítő funkció kikapcsol, és az időzítő funkció ellenőrző lámpája (Q) elalszik.

ÜZEMMÓDOK

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az üzemmód vagy az üzemelés megszakításai esetén a mindenkori légáram-erősségi fokozat azonnal aktiválódik, a páramentesítő funkció mégis csak mintegy 3 perces késleltetéssel aktiválódik. Ez megvédi a készüléket, illetve a kompresszort a túlmelegedéstől.

NORMÁL ÜZEM:

A készülék lehetőséget nyújt Önnek arra, hogy maga állítsa be az elérni kívánt levegő-páratartalmat. Itt a levegő páratartalmát 30% és 80% közötti tartományban állíthatja be. A beállítás öt százalékos lépésekben történik, és a növelés (L) , valamint a csökkentés (K) gombok megnyomásával lehet elvégezni. Itt vegye figyelembe a készülék általános tulajdonságait a levegő-páratartalom függvényében.

- Amennyiben a levegő-páratartalom a beállított érték fölött van, a készülék a páramentesítő funkcióval dolgozik.
- Amennyiben a levegő-páratartalom a beállított érték alá csökken, a páramentesítő automatikusan lekapcsol, a túlmelegedés elleni védelem érdekében a ventilátor még mintegy 10 percig működik, majd szintén kikapcsol.
- Amennyiben a levegő-páratartalom a beállított érték felé emelkedik, a páramentesítő funkció és az előzőleg beállított légáramerősség-fokozat aktiválódik.

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fent megadott adatok esetében bizonyos mértékű toleranciát is figyelembe kell venni, és a készülék, illetve a páramentesítő funkció ki- vagy bekapcsolása némi késéssel történik. Így a páramentesítő funkció kikapcsol, ha a levegő páratartalma a beállított érték alá csökken (kb. 3%-kal alacsonyabb), és csak aktiválódik újra, ha a levegő páratartalma mintegy 3%-kal a beállított érték fölé emelkedik.

Ezen kívül lehetőség van a „CO“-beállítás kiválasztására is, ha 30%-nál alacsonyabb levegő-páratartalmat szeretne beállítani. Ehhez nyomja meg a csökkentés (K) gombot, amíg a „CO“ jelzés meg nem jelenik a kijelzőn (R). Ennél a beállításnál majdnem folyamatos páramentesítés lehetséges, amely lehetőséget ad Önnek, hogy igen alacsony levegő-páratartalmat ér-

jen el a helyiségekben, mivel itt a páramentesítő funkció folyamatosan aktiválva van. A levegő legalacsonyabb elérhető páratartalma több tényezőtől is függ, ilyenek például a környezeti hőmérséklet vagy a helyiség mérete stb., éppen ezért nem lehet általában meghatározni a páratartalom minimális elérhető értékét.

- Közvetlenül a kívánt érték (levegő-páratartalom %-ban, vagy „CO") beállítása után ez néhány másodpercen keresztül villogva jelenik meg a kijelzőn (R), majd a kijelző (R) az aktuális páratartalom kijelzésére vált.
- Mindig kiválaszthatja, hogy a készüléket erős vagy gyenge légáramerősség-fokozatban szeretné üzemeltetni. A légáramerősség fokozatát a légáramerősség gomb (N) megnyomásával tudja beállítani. A mindenkori ellenőrző lámpa azt mutatja meg Önnek, hogy a légáramerősség mely fokozatát választotta ki.

  - Ellenőrző lámpa (P) : Gyenge légáram-erősségi fokozat
  - Ellenőrző lámpa (O) : Erős légáram-erősségi fokozat

RUHASZÁRÍTÓ ÜZEMMÓD:

Ebben az üzemmódban gyorsabban fognak megszáradni a ruhái. Akkor éri el a legjobb eredményt, ha a készülékből kiáramló légáramot a beállítható fedél segítségével a ruháira irányítja. Ennél az üzemmódnál erős légáramerősség és páramentesítő funkció van aktiválva. Ehhez vegye még figyelembe a következő tulajdonságokat a ruhaszárító üzemmód használata közben. Ennek az üzemmódnak az aktiválásához nyomja meg a ruhaszárító üzem gombját (J).

- Ebben az üzemmódban 30%-os érték van előre beállítva a minimálisan elérendő levegő-páratartalomhoz.
- A kijelzőn (R) az aktuális levegő-páratartalom jelenik meg. Ebben az üzemmódban a kívánt levegő-páratartalmat nem lehet módosítani. Ha a növelés (L) vagy csökkentés (K) gombokat nyomja meg, akkor néhány másodpercig megjelenik a 30-as érték (30%-hoz). Ez az érték nem módosítható.
- Az erős légáram-erősségi fokozat aktiválva van, és ebben az üzemmódban nem lehet módosítani.
- Amennyiben a levegő-páratartalom az előre beállított 30%-os érték alá esik, a készülék automatikusan kikapcsolja a páramentesítő funkciót. Az

erős légáram-erősségi fokozat aktiválva marad.

- A légáramerősség fokozatát ebben az üzemmódban a páramentesítő funkció kikapcsolása után lehet módosítani.
- A ruhaszárító üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a ruhaszárító üzemmód gombját (J) .

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A készülék használatakor figyeljen oda, hogy az ablakok és az ajtók zárva legyenek. Számítson rá, hogy a készülék használatával a helyiség hőmérséklete is növekedni fog.

A készülék csak megfelelően feltett kondenzvíztartállyal működik.

Soha ne fedje le a szellőzőnyílásokat (az eszköz felső és hátoldalán), mert az a készülék túlmelegedéséhez vezethet. Tartsa be a szükséges távolságot a falaktól vagy egyéb tárgyaktól (min. 30 cm).

- A készüléket érintésvédelemmel ellátott (a típustábla szerinti hálózati feszültségű) dugalj közelében állítsa fel, és ügyeljen arra, hogy a konnektorhoz szabadon hozzá lehessen férni.
- Ügyeljen arra, hogy ilyenkor a készüléket vízszintes és sima felületre tegye.

Minden használat előtt ellenőrizze le, hogy a szellőzőnyílások, a rács és a szűrő tiszta, és nem akadályozza őket semmi. A „Karbantartás, tisztítás és ápolás" című fejezetben foglaltaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket és a tartozékait.

- A készüléket csatlakoztassa földelt konnektorhoz. A készülék készenléti (stand-by) üzemmódban van, amint a hálózatra csatlakoztatják. Ezt a hálózati csatlakozás/üzemmód ellenőrző lámpája (U) villogása jelzi.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot (I). A hálózati csatlakozás/üzemmód ellenőrző lámpája (U) folyamatosan világít, és a készülék üzemelni kezd.

Megjegyzés: Az első bekapcsoláskor a „CO"-beállítás, tehát a folyamatos páramentesítő üzemmód van előre beállítva.

A készülék „Memória funkcióval" rendelkezik, ez azt jelenti, hogy a készülék elmenti a beállításokat. Amennyiben a készüléket üzemelés közben (előzőleges kikapcsolás nélkül) leválasztják a hálózatról, vagy az áramellátása például áramszünet miatt megszakad, akkor az ismételt hálózatra való csatlakoztatáskor, illetve újra aktivált áramellátás esetén automatikusan az utoljára használt beállításokra vált. A

beállításokat akkor is elmenti a készülék, ha kikapcsolja (de nem választja le a hálózatról), és egy későbbi időpontban visszakapcsolja. Vigyázat: A beállításokat nem menti el a készülék, ha a be-/kikapcsolás gombbal kapcsolja ki, majd leválasztja a hálózatról. Ebben az esetben a készülék a hálózatra való ismételt csatlakoztatáskor, bekapcsolás után az előre beállított, folyamatos páramentesítő üzemmóddal („CO") indul.

- Most válassza ki azt az üzemmódot, amelyben a készüléket üzemeltetni szeretné (normál üzemmód vagy ruhaszárító üzemmód). A mindenkori ellenőrző lámpán látja, hogy mely üzemmódot választotta ki.
- Amennyiben a „normál üzemmódot" választotta, akkor az előzőekben leírtakhoz kiegészítőleg a növelés (L) vagy csökkentés (K) gombok segítségével beállíthatja a kívánt levegő-páratartalmat, amelyet el kell érni, vagy változatlanul hagyhatja a „CO"-beállítást a folyamatos páramentesítő üzemmódhoz. Mégis kérjük, a készülék kikapcsolásánál vegye figyelembe az automatikus kikapcsolás adatait a jégmentesítő funkció alatt. Ezen kívül kiválaszthatja, hogy a készüléket erős vagy gyenge légáram-erősségi fokozatban szeretné üzemeltetni.
- Ha szeretné, akkor beállításokat végezhet még az időzítő funkcióhoz.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot (I).

GOMBOK LEZÁRÁSA

A páramentesítő készülék lehetőséget nyújt a kívánt beállítások megtétele után a kezelőmező valamennyi gombjának lezárására annak érdekében, hogy ne lehessen véletlenül elállítani a beállításokat. A gombok lezárásának aktiválásához egyszerre nyomja meg a növelés (L) vagy csökkentés (K) gombokat mintegy 2 másodpercen keresztül. Amint a gombok lezárása aktiválva van, megjelenik a kijelzőn (R) az „LC" kijelzés, amely azt mutatja, hogy a gombok lezárása aktív. A gombok lezárásának feloldásához ismételten egyszerre nyomja meg a növelés (L) vagy csökkentés (K) gombokat mintegy 2 másodpercen keresztül, amíg a kijelzőn (R) meg nem jelenik az aktuális levegő-páratartalom.

KONDENZVÍZTARTÁLY

A kondenzvíztartályban (A) egy úszó található, mely akkor kapcsolja ki a készüléket, amikor a kondenzvíztartály megtelt. Ilyenkor világít a Kondenzvíztartály tele (T) ellenőrző lámpa, hangjelzés hallatszik, és a többi ellenőrző lámpa elalszik.

- Vegye ki a kondenzvíztartályt (A) úgy, hogy az oldalra felszerelt fogantyúkkal kihúzza a készülékből. A kondenzvíztartályban (A) egy fogantyú található, amely a kényelmes szállítást teszi lehetővé.
- Ürítse ki a kondenzvíztartályt (A), és tegye vissza a készülékbe.
- A készülék az előzőleg kiválasztott beállítással üzemel tovább.

FOLYAMATOS ÜZEM TÖMLŐCSATLAKOZÁSSAL

Az eszköz tömlőcsatlakozóval rendelkezik. Ide csatlakoztathatja azt a tömlőt, mely a folyamatos üzemhez szükséges, és amelynek a használatával nem lesz szükség a kondenzvíztartályra, mert a víz a tömlőn keresztül távozik, és nem folyik bele a kondenzvíztartályba.

Figyelem

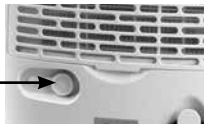
Kérjük, ügyeljen, hogy a tömlő sehol se kerüljön magasabbra, mint a készüléken lévő tömlőcsatlakozó. A víznek akadálytalan legyen az útja a tömlő vége felé.

A tömlő felhelyezésekor vagy levételekor kapcsolja ki és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

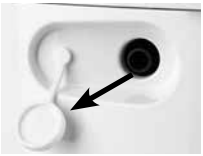
A tömlő csatlakoztatását a készülékre az alábbiak szerint végezze el.

- A készülék hátoldalán található a tömlőcsatlakozó (G).

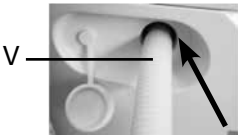
Gumi-
dugó



- A tömlőcsatlakozás gumidugóval (G) el van zárva. Húzza ki a gumidugót a tömlőcsatlakozóból (G), így a tömlőcsatlakozó hozzáférhetővé válik.



- Most helyezzen be egy megfelelő tömlőt (belső átmérő kb. 14 mm) a tömlőcsatlakozóba (G). A csomag tartalmaz egy megfelelő tömlőt. Ügyeljen arra, hogy a tömlő nyílása megfelelő lefolyóba vagy megfelelő tartályba vezessen, ahová az elvezetett víz lefolyhat.



Megjegyzés: Mindig ügyeljen arra, hogy a kondenzvíztartály (A) megfelelően legyen a készülékbe helyezve. A készülék tömlőcsatlakozással (G) is csak akkor működik a folyamatos üzemben, ha jól tette fel a kondenzvíztartályt (A).

FONTOS: Amennyiben a készüléket tömlő nélkül üzemelteti, tehát a kondenzátumot a kondenzvíztartályban (A) szeretné felfogni, akkor a tömlőcsatlakozót (G) egy gumidugóval le kell zárni.

Az eszközt minden használat után, valamint a tartozékok felhelyezése és levétele előtt ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról, vagyis a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból. Tisztítás és elrakás előtt az eszközt hagyja mindig szobahőmérsékletre hűlni.

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	**Ok:**	**Elhárítás:**
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a védőföldelt csatlakozóaljzatba.	A hálózati csatlakozódugót be kell dugni a védőföldelt csatlakozóaljzatba.
	A kondenzvíztartály megtelt, vagy nem jól tette be.	Ürítse ki a kondenzvíztartályt. Tegye vissza helyesen a kondenzvíztartályt a készülékbe.
A készülék működés közben kikapcsolt.	A kondenzvíztartály megtelt.	Ürítse ki a kondenzvíztartályt.
A készülék, illetve a páramentesítő funkció rövid időre kikapcsolt.	Az automatikus jégmentesítő funkció bekapcsolt.	Várjon, amíg újból bekapcsol a készülék, illetve a páramentesítő funkció.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére.
A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.
A használati útmutatót PDF formátumban igényelheti az ügyfélszolgálatunknál.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Áramütésveszély!

Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a készülék belsejébe. A készüléket soha nem szabad vízbe meríteni. Áramütésveszély!

A tisztításhoz soha ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert vagy éles tárgyakat.

- A készülék burkolatának tisztításához használjon száraz, esetleg kissé nedves, alaposan kicsavart kendőt.
- Végül törölje szárazra a készüléket.

A SZELLŐZŐRÉSEK TISZTÍTÁSA:

A szellőzőnyílásokat rendszeres időközönként egy megfelelő, puha kefével óvatosan meg kell tisztítani a portól és a szennyeződésektől.

A SZŰRŐRÁCS TISZTÍTÁSA:

A szellőzőnyílásokat, valamint a szűrőrácsot rendszeres időközönként (kb. 2 hetente) meg kell tisztítani. Ha úgy érzi, hogy csökkent a készülék teljesítménye, akkor ez arra utal, hogy meg kell tisztítani a szűrőrácsot és/vagy a szellőzőnyílásokat.

- A készülék elülső oldalán található a belépő levegőnyílásokkal rendelkező szűrőrács burkolata (E). Vegye le a fedelet készülékről, ehhez a fogantyúvályúnál az alsó oldalát kell elhúzni a készüléktől.

- A burkolatba egy szűrőrács van beszerelve. Szükség esetén vegye ki a szűrőrácsot a burkolatból.

- Most a burkolatot és a szűrőrácsot egymástól elkülönítve tudja megtisztítani.
- A burkolatot és a szűrőt, valamint a szűrőrácsot megfelelő kefével vagy megfelelő porszívóval tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén a szűrőrács tisztítószeres vízzel is tisztítható. A tisztítás után alaposan öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni.

Vigyázat: Várja meg, míg minden alkatrész teljesen megszárad, mielőtt a készüléket ismét használni kezdi. Soha ne tegyen a készülékbe vizes vagy nedves szűrőrácsot.

- A tisztítás után tegye vissza a helyére az összes (teljesen száraz) alkatrészt, és helyezze vissza a burkolatot a készülékre.

A KONDENZVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA:

Higiéniai okokból rendszeresen ki kell tisztítani a kondenzvíztartályt. A tisztításhoz enyhe tisztítószert használjon, és utána jól szárítsa ki a tartályt.

A kondenzvíztartályban (A) burkolat található, amelyet az alapos tisztításhoz ki lehet venni.

- Ehhez helyezze a kondenzvíztartály (A) fogantyúját olyan pozícióba, hogy a csuklónál található fogantyú „peckek“ egybeessenek a víztartály rögzítőnyílásaival.
- Most mindkét oldalon ki tudja oldani a fogantyút úgy, hogy mindkét oldalon kioldja a rögzítőnyílásból.
- Most már felfelé ki lehet húzni a kondenzvíztartályt (A).
- Mosogatószeres vízben tisztítsa meg a kondenzvíztartályt (A) és a burkolatot, valamint a fogantyút. Ezután alaposan öblítsen le minden alkatrészt tiszta vízzel, és hagyja ezeket teljesen megszáradni.
- Ezután helyezze vissza a burkolatot és a fogantyút a kondenzvíztartály (A) arra tervezett rögzítőjébe. Ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget.

Ha kifolyó tömlőt is használ, akkor ezt is öblítse át minden használat után bő tiszta vízzel, vagy folyamatos használatnál évente 2–3 alkalommal tisztítsa ki.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220 – 240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	320 W
Névleges áram:	1,6 A
Maximális teljesítmény:	380 W
Maximális áramerősség:	1,8 A
Védelmi osztály:	I
Üzemi hőmérséklet:	kb. 5 °C – 35 °C
Hűtőközeg/mennyiség:	R134a/190 g
Nettó tömeg:	kb. 13,2 kg
Páramentesítő kapacitás:	kb. 20 l/nap (30 °C; 80% RH) kb. 12 l/nap (27 °C; 60% RH)
Kondenzvíz tartály:	kb. 5,5 l
Maximális szívónyomás:	1,0 MPa
Maximális áramlási nyomás:	2,5 MPa

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.

Az öreg készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé! A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó
a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

info@hup-service.hu
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 0036 - 199 962 79
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG** **Schlagenhofener Weg 40** **D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79,** **Koranyi S u. 3/B, 1089 Budapest, e-mail: info@ hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **Páramentesítő készülék**
A termék típusa: **LE 2014**	Gyártási szám: **39280**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **01/2015**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: ……

Irányítószám/Város: …….... Utca:……

Tel.szám/e-mail cím: …….... Aláírás: …….....

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

Razvlažilnik zraka

Navodila za uporabo

Tip: LE 2014

POPRODAJNA PODPORA
☎ SLO 00386/342/65500

servis@vendina.eu

MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup razvlažilnika zraka proizvajalca Easy Home. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

Pred prvo uporabo naprave skrbno preberite ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov, ki jih mora uporabnik pred prvo uporabo razumeti in upoštevati. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da boste napravo dali drugi osebi, priložite napravi.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

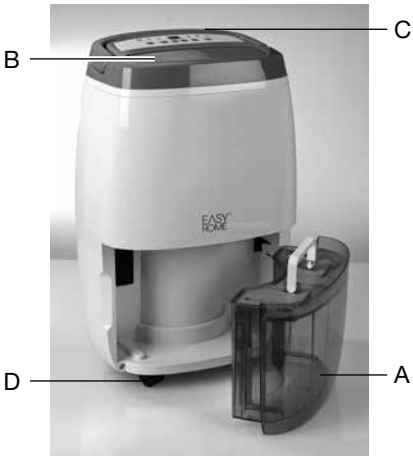
Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:

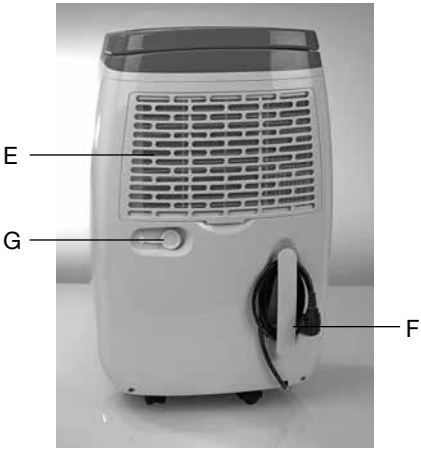
Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

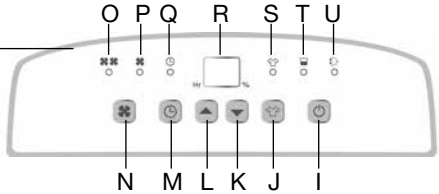
Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 01/2015

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE







A) Posoda za kondenzat
B) Nastavljiva loputa na zračnih šobah
C) Zložljiv ročaj
D) Kolesa za premikanje
E) Odprtine za dovod zraka
F) Držalo za navitje kabla
G) Priključek za cev
H) Upravljalna plošča
I) Tipka za vklop/izklop
J) Tipka za zagon sušenja perila
K) Tipka za znižanje
L) Tipka za zvišanje
M) Tipka za funkcijo časovnika
N) Tipka za stopnjo ventilatorja

O) Kontrolna lučka: Visoka stopnja ventilatorja
P) Kontrolna lučka: Nizka stopnja ventilatorja
Q) Kontrolna lučka: Funkcija časovnika
R) Prikazovalnik
S) Kontrolna lučka: Sušenje perila
T) Kontrolna lučka: Polna posoda za kondenzat
U) Kontrolna lučka: Priključitev v omrežje/zagon
V) Odtočna cev (glejte stran 123)
W) Navodila za uporabo (brez sl.)

Pridržana pravica do tehničnih in optičnih sprememb.

VSEBINA Stran

Uvod 108
Izjava EU o skladnosti 108
Sestavni deli izdelka/obseg dobave 109
Vsebina 110
Splošno 111
Pravilna uporaba 111
Varnost 112
Splošni varnostni napotki 112
Postavitev in montaža 116
Pred prvo uporabo 116
Upravljanje 117
Funkcija časovnika 118
Načini delovanja 118
Upravljanje naprave 120
Motnje in odpravljanje motenj 124
Vzdrževanje, čiščenje in nega 125
Tehnični podatki 127
Odlaganje med odpadke 128
Garancija 129
Garancijski list 129
Garancijski pogoji 130

SPLOŠNO

PRAVILNA UPORABA

Naprava je namenjena izključno razvlaževanju zaprtih prostorov. Naprava poleg tega ni namenjena komercialni uporabi, temveč samo uporabi v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Ta izdelek je klasificiran kot naprava, ki je na voljo širši javnosti.

VARNOST

Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila, navedena spodaj. Neupoštevanje navodil poveča tveganja za nesreče, fizične poškodbe in materialno škodo ter poškodbe opreme.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Tveganja za otroke in osebe z omejenimi sposobnostmi

– Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe in pod pogojem, da so seznanjene z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja.
– Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom. Napravo in priključni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
– Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato naj bo naprava med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo potegnil.
– Embalažo hranite izven dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**

Nevarnost pri uporabi električnih naprav

– Aparat priključite samo na skladno s predpisi vgrajeno varnostno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na identifikacijski ploščici.
– Če se poškoduje omrežni kabel, ga lahko zamenjajo le v pooblaščeni strokovni delavnici, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.

- Poskrbite, da je vtičnica v bližini aparata in da je prosto dostopna, tako da lahko aparat v primeru motenj v delovanju hitro izklopite.
- Popravila smejo opravljati samo v pooblaščeni strokovni delavnici. Nestrokovno popravljene naprave so nevarne za uporabnika.
- Naprave med delovanjem ne pustite brez nadzora, da ne bi prišlo do nesreče.
- V eno vtičnico z zaščitnim kontaktom nikoli ne priključite več gospodinjskih aparatov (npr. prek trojnega razdelilnika za vtičnico), da ne bi prišlo do nesreče.
- Naprave ne smete potopiti v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi! **Nevarnost električnega udara!**
- Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode! Naprave ne smete uporabljati, dokler je ne pregledajo na pooblaščenemu servisnemu mestu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškoduje ali če vam naprava pade na tla. **Nevarnost električnega udara!**
- Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel! **Nevarnost električnega udara**!
- Pazite, da kabla oziroma naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. **Nevarnost električnega udara!**
- Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je mokra sama naprava. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne odpirajte in nikoli ne posegajte s kovinskimi predmeti v njeno notranjost. **Nevarnost električnega udara!**

Nevarnosti pri delovanju razvlažilnika zraka

– Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte v okolju, kjer bi lahko prišlo do eksplozije.
– Naprave ne uporabljajte ali nameščajte v okoljih s prisotnostjo žvepla, klora, soli ali olj.
– V odprtine za dovod ali izpihovanje zraka ali v napravo ne vstavljajte predmetov. Pazite tudi, da v prezračevalno režo ne zaidejo ohlapni konci zaves, dolgi lasje, kravate ipd., saj jih lahko zračni tok povleče.
– Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.
– Če uporabljate kabelski podaljšek, mora ta ustrezati veljavnim varnostnim določilom.
– Naprava naj se skupaj z dodatno opremo pred čiščenjem ohladi na sobno temperaturo.
– Ko naprave ne uporabljate, naj priključni vtič ne bo priključen v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
– Ne pozabite, da je naprava povsem brez napajanja šele, ko jo izklopite in omrežni vtič izvlečete iz vtičnice z zaščitnim kontaktom.
– Pazite, da boste napravo postavili na ravno, trdno, nedrsečo in suho podlago. Naprave ne postavljajte neposredno ob steno ali pod visečo omarico ali podobno.
– Nad napravo mora biti vsaj 30 cm prostora.
– Naprave med delovanjem ne pokrivajte. Poskrbite, da bo dovolj prostega prostora in varnostne razdalje do sten, stropa in drugih predmetov.
– Uporabljajte samo originalno dodatno opremo! Če se naprava poškoduje zaradi uporabe dodatne opreme drugih proizvajalcev, ne priznamo garancije. V primeru nesreč ali poškodb pri uporabi neoriginalne dodatne opreme se razveljavi vsakršna garancija. Če se naprava poškoduje zaradi uporabe dodatne opreme drugih proizvajalcev, ne priznamo garancije.
– Za čiščenje ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil ali ostrih predmetov.

– Odprtin za dovod zraka in odprtin za izpihovanje zraka nikoli ne pokrivajte. Zagotovite dovolj prostora in iz prezračevalne reže redno odstranjujte umazanijo, da preprečite zamašitev odprtin.
– Napravo prevažajte samo v pokončnem položaju, posodo za kondenzat pred prevozom obvezno izpraznite. Naprave ne prevažajte, če je vključena v vtičnico z zaščitnim kontaktom. Za prenašanje uporabite ročaj.
– Napravo uporabljajte samo pri temperaturi okolice približno 5–35 °C.
– Nastavljive lopute na zračnih šobah med delovanjem ne zaprite do konca, saj bi se naprava lahko pregrela.

RAZLAGA SIMBOLOV

S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.

Nevarnost – pomeni tveganje za poškodbe oseb
Pozor – pomeni tveganje za nastanek materialne škode

S tem simbolom so označene pomembne informacije.

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO

Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

Opomba: pred prvo uporabo vam priporočamo, da naprava 5–10 minut deluje pri odprtem oknu, s čimer boste odstranili morebitne ostanke proizvodnih snovi. Morebiten rahel vonj je pri tem običajen in bo po krajšem času izginil. To ni nepravilno delovanje naprave. Zagotovite zadostno prezračevanje.

UPRAVLJANJE

Najprej vam želimo podati nekaj splošnih informacij o načelih delovanja ter omogočiti vpogled v lastnosti delovanja in nastavitvene možnosti naprave.

SPLOŠNO

Vaš razvlažilnik zraka deluje po načelu kondenzacije. V napravi je nameščen ventilator, ki zrak vsesava skozi hladilnik, pri čemer se vlaga v zraku kondenzira in steče v posodo za kondenzat (A). Ohlajeni zrak se nato znova segreje in iz naprave vrne v prostor. Naprava je opremljena s samodejno funkcijo odmrzovanja, zaščito proti pregretju in priključkom za cev, s čimer omogoča brezskrbno neprekinjeno delovanje.

SAMODEJNA FUNKCIJA ODMRZOVANJA

Naprava je opremljena s samodejno funkcijo odmrzovanja, ki se občasno vklopi glede na okoliško temperaturo, tj. če kompresor oz. hladilna naprava zamrzne. V tem primeru se naprava sama izklopi. Naprave med postopkom odmrzovanja ne izklopite in ne izključite iz vtičnice. Pri tem upoštevajte naslednje informacije.

- Nižja kot je okoliška temperatura, pri kateri napravo uporabljate, tem prej oz. pogosteje se vklopi funkcija odmrzovanja.
- Nižja kot je okoliška temperatura, dalj časa traja postopek odmrzovanja.
- Če se funkcija odmrzovanja vklopi, se funkcija razvlaževanja izklopi in vklopi se višja stopnja ventilatorja. Kontrolna lučka priključitve v omrežje/zagon (U) med postopkom odmrzovanja utripa.
- Ko se postopek odmrzovanja konča, naprava nadaljuje z delovanjem v skladu z izbranimi nastavitvami. Pri tem upoštevajte, da se funkcija razvlaževanja znova vklopi z zamikom, tj. šele po 3 minutah. To napravo oz. kompresor ščiti pred pregretjem.

NASTAVLJIVA LOPUTA

Na zgornji strani naprave je nastavljiva loputa (B) na zračnih šobah, ki jo lahko primete za temu namenjeno vdolbino (naprave), jo povlečete navzgor in odprete. Te lopute (B) med delovanjem ne zaprite do konca. Ob odprti loputi (B) zrak iz naprave uhaja neposredno navzgor. Poleg tega loputo (B) lahko nastavite pod različne kote in tako določite smer, v katero naj teče zrak iz naprave. Ta možnost izbire vam lahko npr. pomaga, če bi želeli napravo uporabiti pri sušenju perila. Izstopni zrak lahko torej usmerite proti perilu, ki ga želite posušiti.

FUNKCIJA ČASOVNIKA

Naprava ponuja funkcijo časovnika (M), ki jo lahko uporabite v vsakem načinu delovanja. S pritiskom tipke za funkcijo časovnika preklopite v funkcijo časovnika in nato s tipko za zvišanje (L) ali znižanje (K) nastavite želeni čas trajanja od 0 do 24 ur.

- Takoj po nastavitvi želenega časa trajanja ta nekaj sekund utripa na prikazovalniku (R), nato pa prikazovalnik (R) preklopi na prikaz trenutne vlažnosti zraka.
- Kontrolna lučka funkcije časovnika (Q) začne svetiti takoj, ko vklopite funkcijo časovnika in začne teči nastavljeni čas.
- Po poteku nastavljenega časa se naprava izklopi.
- Po pritisku tipke za funkcijo časovnika (M) se za nekaj sekund prikaže preostali čas. Če tipko (medtem ko je prikazan nastavljeni čas) pritisnete še enkrat, se funkcija časovnika izklopi in kontrolna lučka funkcije časovnika (Q) preneha svetiti.

NAČINI DELOVANJA

Ne pozabite, da pri spremembah načina delovanja ali pri prekinitvah delovanja trenutna stopnja ventilatorja deluje naprej, funkcija razvlaževanja pa se znova vklopi z zamikom, po približno 3 minutah. To napravo oz. kompresor ščiti pred pregretjem.

NORMALNO DELOVANJE:

Naprava omogoča, da sami izberete želeno vlažnost zraka, ki naj bo dosežena. Pri tem se lahko odločite za nastavitve vlažnosti zraka od 30 do 80 %. Nastavitev izvedete v korakih po pet odstotkov, kar lahko storite s pritiskanjem tipke za zvišanje (L) oziroma znižanje (K) . Upoštevajte splošne lastnosti naprave glede na vlažnost zraka.

- Če je vlažnost zraka izven nastavljenih vrednosti, naprava deluje s funkcijo razvlaževanja.
- Če vlažnost zraka pade pod nastavljeno vrednost, se funkcija razvlaževanja samodejno izklopi. Ventilator nato deluje še približno 10 minut, nakar se prav tako izklopi.
- Če se vlažnost zraka znova dvigne nad nastavljeno vrednost, se samodejno vklopi funkcija razvlaževanja in predhodno nastavljena stopnja ventilatorja.

Opomba: ne pozabite, da je treba pri zgornjih navedbah upoštevati določeno odstopanje in da se naprava oz. funkcija razvlaževanja vklopi z nekaj zamika. Razvlaževanje se tako izklopi, če je že dosežena nekoliko nižja vlažnost zraka (pribl. 3 % nižja) od nastavljene vrednosti, in se znova vklopi šele po tem, ko vlažnost zraka nastavljeno vrednost preseže za približno 3 %.

Poleg tega lahko se lahko odločite za nastavitev »CO«, če želite izvesti nastavitev na manj kot 30 % vlažnosti zraka. Pritiskajte tipko za znižanje (K) , dokler se na prikazovalniku (R) ne prikaže »CO«. Pri tej nastavitvi je mogoče skorajda neprekinjeno razvlaževanje, kar omogoča doseganje zelo nizke vlažnosti zraka v prostorih, saj je funkcija razvlaževanja stalno vklopljena. Najnižja vlažnost zraka, ki jo je mogoče doseči v tem načinu delovanja, je odvisna od številnih dejavnikov, npr. temperature okolice ali velikosti prostora itd., zato ni mogoče navesti splošno veljavne najnižje vrednosti.

- Takoj po nastavitvi želene vrednosti (vlažnost zraka v % ali »CO«) ta nekaj sekund utripa na prikazovalniku (R), nato pa prikazovalnik (R) preklopi na prikaz trenutne vlažnosti zraka.
- Kadar koli se lahko odločite za uporabo naprave z visoko ali nizko stopnjo ventilatorja. Stopnjo ventilatorja lahko nastavite s tipko za stopnjo ventilatorja (N) . Trenutna kontrolna lučka prikazuje, katero stopnjo ventilatorja ste izbrali.

P) - Kontrolna lučka : nizka stopnja ventilatorja
O) - Kontrolna lučka : visoka stopnja ventilatorja

NAČIN DELOVANJA ZA SUŠENJE PERILA

Ta način delovanja vam omogoča hitro sušenje perila. Za najboljše rezultate usmerite odprtine za izpihovanje zraka (B) neposredno v perilo. V tem načinu delovanja je vklopljena visoka stopnja ventilatorja in funkcija razvlaževanja. Poleg tega pri uporabi načina delovanja za sušenje perila upoštevajte še naslednje lastnosti. Za vklop tega načina delovanja pritisnite tipko za način delovanja za sušenje perila (J).

- V tem načinu delovanja je vnaprej nastavljena najnižja dosegljiva vrednost vlažnosti zraka 30 %.

- Na prikazovalniku (R) je prikazana trenutna vlažnost zraka. Spreminjanje želene vlažnosti zraka v tem načinu delovanja ni mogoče. Če pritisnete tipko zvišanje (L) ali znižanje (K) , se za nekaj sekund prikaže vrednost 30 (za 30 %). Te vrednosti ni mogoče spremeniti.
- Vklopi se visoka stopnja ventilatorja, ki je v tem načinu delovanja ni mogoče spremeniti.
- Če vlažnost zraka pade pod vnaprej nastavljeno vrednost, 30 %, naprava izklopi funkcijo razvlaževanja. Visoka stopnja ventilatorja pa ostane vklopljena.
- V tem načinu delovanja stopnje ventilatorja ne morete izklopiti niti po izklopu funkcije razvlaževanja.
- Če želite izklopiti način delovanja za sušenje perila, znova pritisnite tipko za način delovanja za sušenje perila (J) .

UPRAVLJANJE NAPRAVE

Med uporabo naprave vselej pazite, da so okna in vrata zaprta. Ne pozabite, da se lahko med delovanjem naprave temperatura v prostoru poviša.

Naprava deluje samo pri pravilno vstavljeni posodi za kondenzat.

Pozor

Odprtin za prezračevanje naprave (zgornja in hrbtna stran naprave) nikoli ne pokrivajte, saj bi se naprava lahko pregrela. Poskrbite za ustrezen razmak od zidov ali drugih predmetov (min. 30 cm).

- Napravo postavite v bližino vtičnice z zaščitnim kontaktom (omrežna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski ploščici) in pazite na možnost dostopa do te vtičnice.
- Pri tem pazite, da bo stala na ravni in suhi podlagi.

Pred uporabo se prepričajte, da na prezračevalnih režah, rešetkah in filtrih ni umazanije ter da niso zamašeni. Po potrebi očistite napravo in dodatno opremo skladno s poglavjem »Čiščenje in nega«.

- Napravo priključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom. Naprava je v stanju pripravljenosti takoj, ko jo priključite v električno omrežje. Indikator za to je utripajoča kontrolna lučka za priključek v omrežje/zagon (U).
- Za vklop pritisnite tipko za vklop/izklop (I). Kontrolna lučka za priključek v omrežje/zagon (U) začne stalno svetiti in naprava začne delovati.

Opomba: ob prvem vklopu je prednastavljena nastavitev »CO«, kar pomeni neprekinjeno razvlaževanje.

Naprava ima funkcijo pomnilnika, kar pomeni, da opravljene nastavitve shranjuje. Če se naprava med delovanjem izključi iz električnega omrežja (ne da bi jo pred tem izklopili) ali se napajanje prekine, na primer zaradi izpada elektrike, se ob ponovni priključitvi v električno omrežje oz. pri ponovnem vklopu napajanja samodejno znova zažene z nazadnje uporabljenimi nastavitvami. Nastavitve se shranijo tudi, če napravo izklopite (vendar je ne izključite iz električnega omrežja) in jo pozneje znova vklopite.
Pozor: nastavitve se ne shranijo, če napravo izklopite s tipko za vklop/izklop in jo nato izključite iz električnega omrežja. V tem primeru se naprava ob ponovni priključitvi v električno omrežje po vklopu znova zažene s predhodno nastavljenim delovanjem neprekinjenega razvlaževanja (»CO«).

- Izberite način delovanja, v katerem želite, da naprava deluje (normalno delovanje ali sušenje perila). Kontrolna lučka, ki trenutno sveti, označuje izbrani način delovanja.
- Če ste izbrali način delovanja »normalno delovanje«, lahko (tako kot je napisano zgoraj) poleg tega s pomočjo tipke za zvišanje (L) ▲ ali znižanje (K) ▼ izberete še vrednost za želeno vlažnost zraka, ki naj se doseže, ali nastavitev »CO« za neprekinjeno razvlaževanje pustite nespremenjeno. Upoštevajte navedbe o samodejnem izklopu naprave med funkcijo odmrzovanja. Poleg tega lahko izberete, ali naj naprava deluje pri visoki ali nizki stopnji ventilatorja.
- Če želite, lahko opravite še nastavitve za funkcijo časovnika.
- Za izklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop (I).

ZAKLEP TIPK

Razvlažilnik zraka omogoča, da po vnosu želenih nastavitev zaklenete vse tipke na upravljalni plošči, s čimer preprečite neželeno spreminjanje nastavitev. Za vklop zaklepa tipk hkrati pritisnite tipko za zvišanje (L) ▲ in tipko za znižanje (K) ▼ ter ju držite pritisnjeni približno 2 sekundi. Ko je zaklep tipk vklopljen, se na prikazovalniku (R) prikaže oznaka »LC«, ki vam pove, da se je zaklep tipk pravkar vklopil. Za izklop zaklepa tipk znova hkrati pritisnite obe tipki – zvišanje (L) ▲ in znižanje (K) ▼ ter ju držite pritisnjeni približno 2 sekundi, da bo na prikazovalniku (R) znova prikazana trenutna vlažnost zraka.

POSODA ZA KONDENZAT

Posoda za kondenzat (A) je opremljena s plavajočim stikalom, ki zaustavi napravo, ko je posoda za kondenzat (A) polna. V tem primeru kontrolna lučka »Posoda za kondenzat polna« (T) utripne, sproži se zvočni signal in druge kontrolne lučke prenehajo svetiti.

- Iz naprave odstranite posodo za kondenzat (A), tako da jo povlečete za vdolbini ob straneh. V posodi za kondenzat (A) je ročaj, ki omogoča varno prenašanje.
- Posodo za kondenzat (A) izpraznite in jo znova vstavite v napravo.
- Naprava nadaljuje z delovanjem v skladu s prej izbranimi nastavitvami.

NEPREKINJENO DELOVANJE S PRIKLJUČITVIJO CEVI

Naprava je opremljena s priključkom za cev. Nanj lahko za neprekinjeno obratovanje priključite cev in se s tem izognete potrebi po praznjenju posode za kondenzat, saj voda odteka po cevi in ne v posodo za kondenzat.

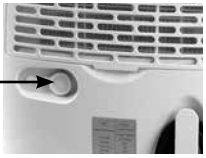
Pozor

Ne pozabite, da cev nikjer ne sme biti nameščena višje od priključka na napravi. Voda mora namreč odtekati proti koncu cevi.

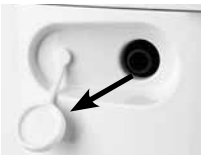
Pred priključitvijo ali odstranitvijo cevi izklopite napravo in jo odklopite iz električnega omrežja.

Za priključitev cevi na napravo sledite naslednjemu postopku:

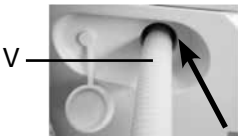
- Na hrbtni strani naprave poiščite priključek za cev (G).



- Priključek za cev (G) je zaprt z gumijastim čepom. Gumijasti čep povlecite iz priključka za cev (G), tako da omogočite dostop do samega priključka za cev.



- Nato na priključek za cev (G) namestite ustrezno cev (z notranjim premerom pribl. 14 mm). V obseg dobave je že vključena ustrezna cev. Poskrbite za to, da odprtina cevi vodi v ustrezen in temu namenjen odtok ali ustrezno posodo, v katero se lahko steka odtočna voda.



Opomba: pri tem vedno pazite na to, da bo posoda za kondenzat (A) pravilno vstavljena v napravo. Naprava tudi med neprekinjenim delovanjem s priključkom za cev (G) deluje samo, če je posoda za kondenzat (A) pravilno vstavljena.

POMEMBNO: če želite napravo uporabljati brez cevi, torej kondenzat ujeti v posodo za kondenzat (A), morate priključek za cev (G) zapreti z gumijastim čepom.

Po vsaki uporabi ter po vsakem priklopu ali odklopu dodatne opreme morate napravo izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja, tako da omrežni vtič povlečete iz vtičnice z zaščitnim kontaktom. Preden začnete s čiščenjem in/ali pospravljanjem, počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo.

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	**Vzrok:**	**Odpravljanje motenj:**
Naprava ne deluje.	Omrežni vtič ni vključen v vtičnico z zaščitnim kontaktom.	Omrežni vtič vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom.
	Posoda za kondenzat je polna ali ni pravilno vstavljena.	Posodo za kondenzat izpraznite. Pravilno jo vstavite v napravo.
Naprava se je med delovanjem izklopila.	Posoda za kondenzat je polna.	Posodo za kondenzat izpraznite.
Naprava oz. funkcija razvlaževanja se je za kratek čas izklopila.	Vklopila se je funkcija samodejnega odmrzovanja.	Počakajte, da se naprava oz. funkcija razvlaževanja znova vklopi.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA

Vedno potegnite vtikač iz vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden jo očistite in pospravite! Nevarnost električnega udara!

Pazite, da v notranjost naprave ne vdre tekočina. Naprave ne potapljajte pod vodo. Nevarnost električnega udara!

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali ostrih predmetov.

- Za čiščenje zunanjih površin naprave uporabljajte rahlo navlaženo in dobro ožeto krpo.
- Na koncu napravo temeljito obrišite do suhega.

Čiščenje prezračevalne reže:

Prezračevalne odprtine (vstopne in izstopne odprtine za zrak) redno čistite s primerno in mehko ščetko ter previdno odstranite nečistoče in prah.

Čiščenje mrežice filtra:

Prezračevalne odprtine in mrežico filtra redno čistite (pribl. vsaka 2 tedna). Če ugotovite, da naprava deluje z zmanjšano močjo, to običajno pomeni, da je treba mrežico filtra in/ali prezračevalne odprtine očistiti.

- Na hrbtni strani naprave najdete pokrov mrežice filtra z odprtinami za dovod zraka (E). Odstranite ga, tako da ga na spodnji strani povlečete od naprave.

- V pokrovu je nameščena mrežica filtra. Mrežico filtra po potrebi vzemite iz pokrova.

- Zdaj lahko mrežico filtra očistite ločeno od pokrova.
- Pokrov in mrežico filtra očistite s primerno ščetko ali s primernim sesalnikom. Ob trdovratnejši umazaniji lahko mrežico filtra očistite z vodo, ki ste ji dodali čistilo. Nato jo temeljito sperite s čisto vodo in dobro osušite.

Pozor: počakajte, da se vsi deli dobro osušijo, preden jih znova vstavite v napravo. V napravo nikoli ne vstavljajte mokre ali vlažne mrežice filtra.

- Vse (dobro osušene) dele po čiščenju znova sestavite in pokrov namestite na napravo.

Čiščenje posode za kondenzat:

Iz higienskih razlogov posodo za kondenzat redno praznite in čistite. Za čiščenje uporabite blago čistilo in nato posodo dobro osušite.

V posodi za kondenzat (A) je pokrov, ki ga lahko pri temeljitem čiščenju odstranite.

- Pri tem ročaj posode za kondenzat (A) nagnite v takšen položaj, da so nastavki na zgibu ročaja poravnani z odprtinami za pritrditev posode za vodo.
- Nato lahko ročaj snamete, tako da ga izvlečete iz odprtin za pritrditev na obeh straneh.
- Sedaj lahko pokrov posode za kondenzat (A) povlečete navzgor in ven.
- Posodo za kondenzat (A) ter po potrebi tudi pokrov in ročaj očistite v vodi, ki vsebuje nekoliko čistilnega sredstva. Nato vse dele temeljito splaknite s čisto vodo in počakajte, da se popolnoma osušijo.
- Znova namestite pokrov in ročaj vstavite v ustrezne pritrdilne dele posode za kondenzat (A). Preverite, ali je vse na svojem mestu.

Če za odvajanje kondenzata uporabljate cev, tudi to po vsaki uporabi oz. ob neprekinjeni uporabi dvakrat do trikrat letno sperite z obilico vode.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220 – 240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	320 W
Nazivni tok:	1,6 A
Najvišja moč:	380 W
Najvišji tok:	1,8 A
Zaščitni razred:	I
Obratovalna temperatura:	pribl. 5–35 °C
Hladilna sredstvo/količina:	R134a/190 g
Skupna teža:	pribl. 13,2 kg
Zmogljivost razvlaževanja:	pribl. 20 l/dan (30 °C; 80 % RV)
	pribl. 12 l/dan (27 °C; 60 % RV)
Zmogljivost	
Posoda za kondenzat:	pribl. 5,5 l
Najvišji sesalni tlak:	1,0 MPa
Najvišji odtočni tlak:	2,5 MPa

ODLAGANJE MED ODPADKE

Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.

Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
VENDINA d.o.o., Ulica Frankolovskih žrtev 18, 3000 Celje, Slovenie

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
servis@vendina.eu

Oznaka izdelka:
Razvlažilnik zraka

Številka izdelka/proizvajalca:
LE 2014

Številka izdelka:
39280

Obdobje akcije:
01/2015

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj: Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancij-skem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

servis@vendina.eu
MODEL: LE 2014 PRODUCT CODE: 39280 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00386/342/65500